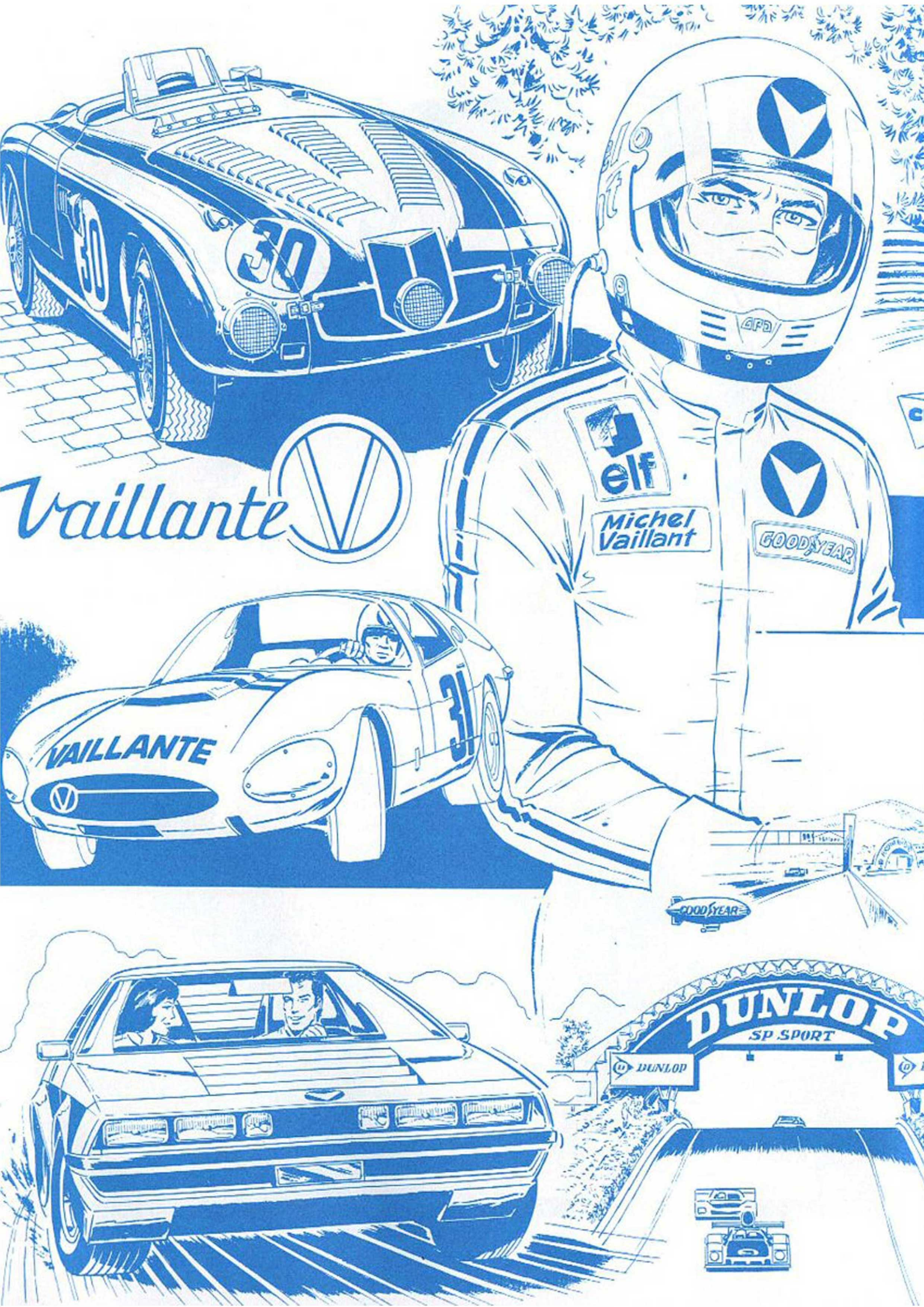
Michel Vaillant
PHILIPPE & JEAN GRATON
O TESTE
LEADER
GRATON

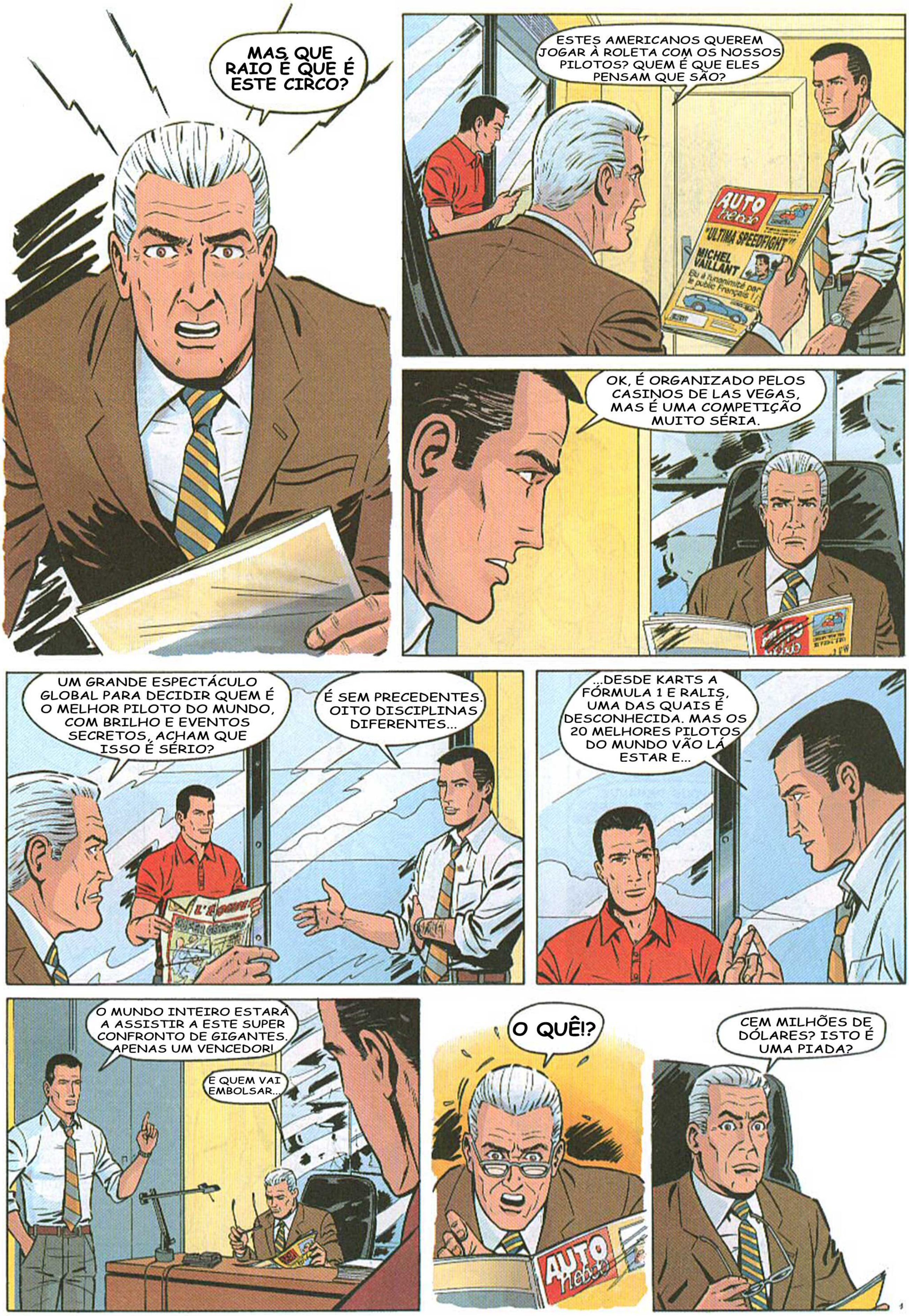

30
Vaillante
elf
Michel Vaillant
GOODYEAR
VAILLANTE
GOODYEAR
DUNLOP
SP SPORT
DUNLOP

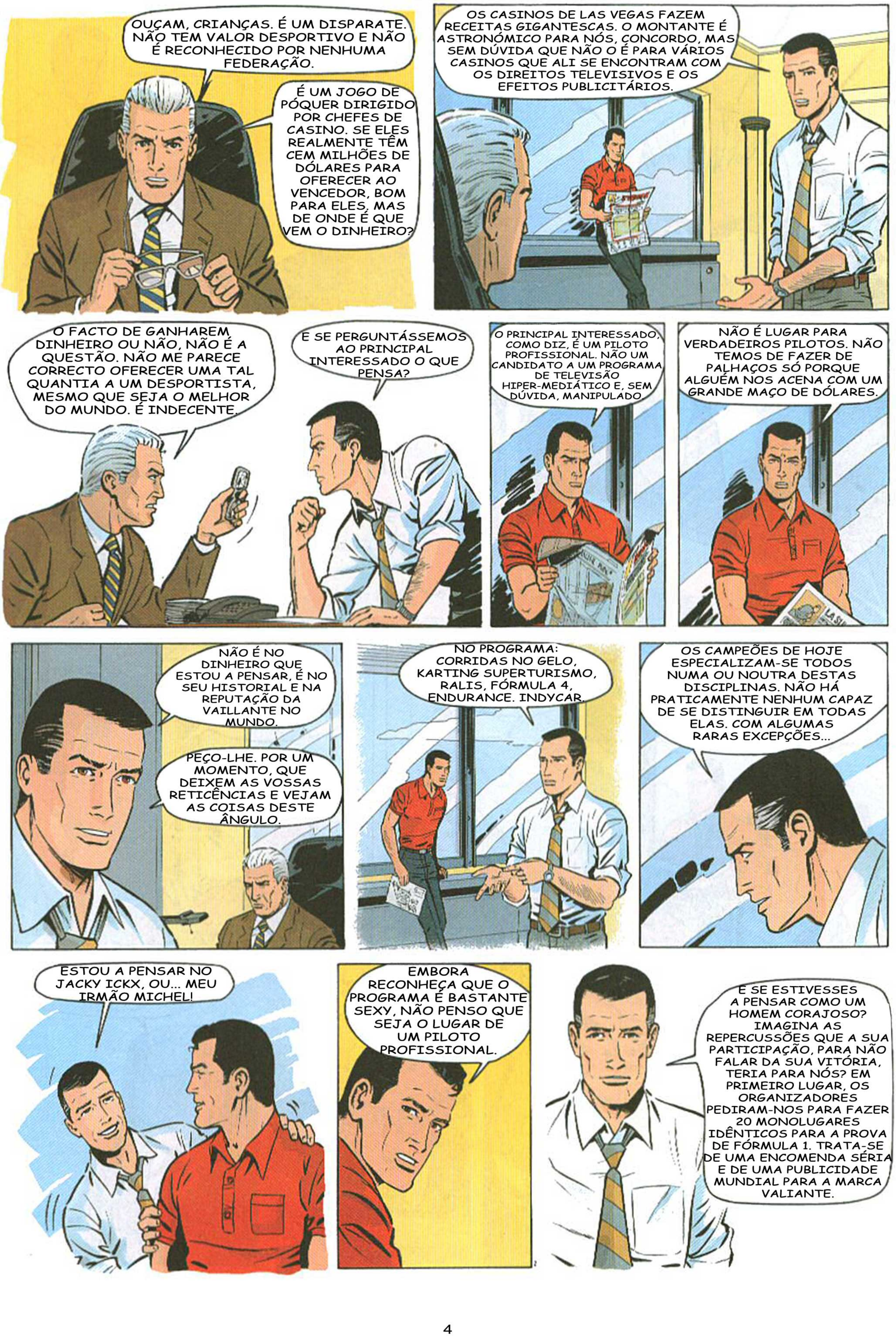
PHILIPPE & JEAN GRATON

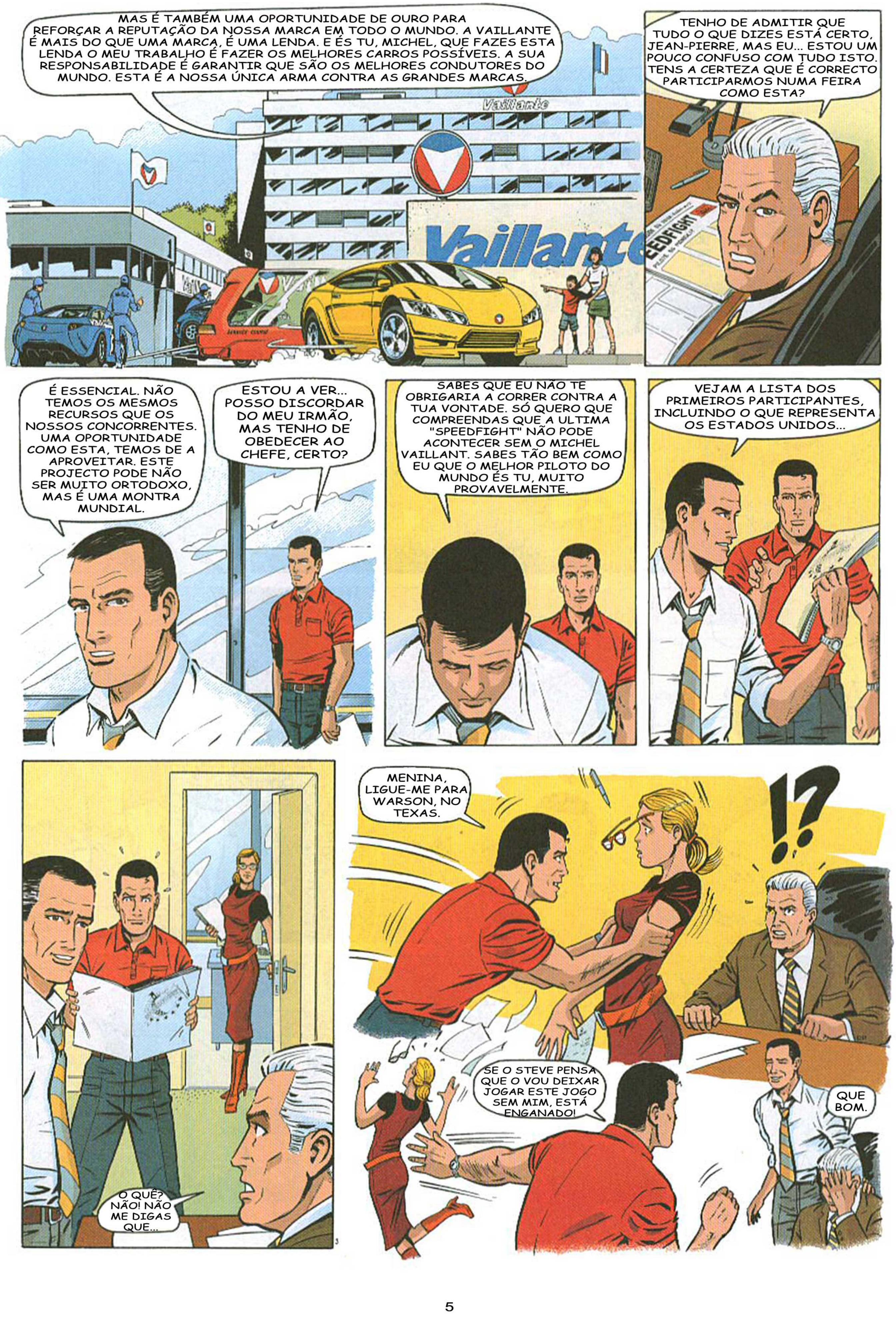
Michel Vaillant

O TESTE

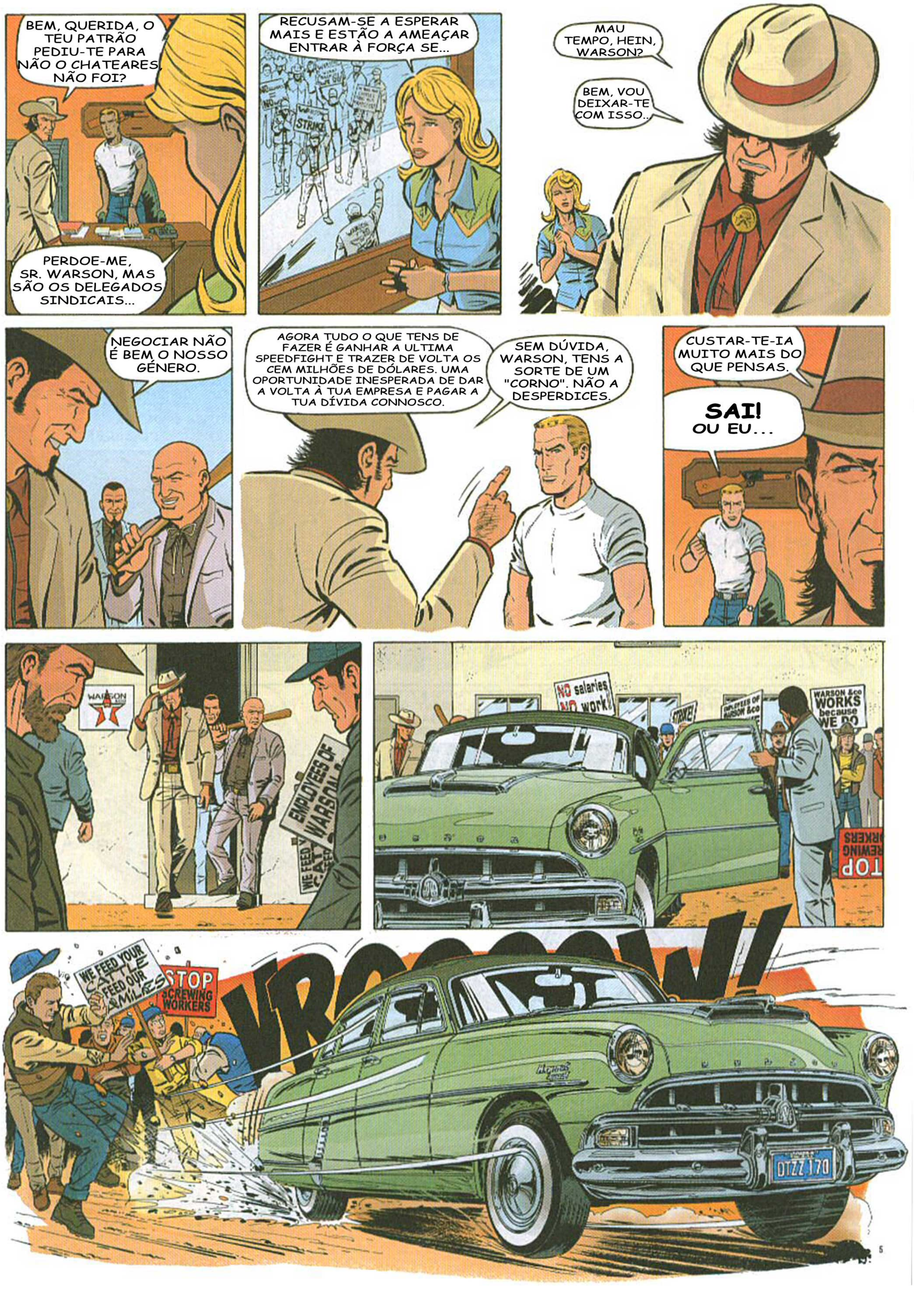
GRATON


MAS QUE RAIO É QUE É ESTE CIRCO?
ESTES AMERICANOS QUEREM JOGAR À ROLETA COM OS NOSSOS PILOTOS? QUEM É QUE ELES PENSAM QUE SÃO?
AUTO hebdo
"ULTIMA SPEEDFIGHT"
MICHEL VAILLANT
OK, É ORGANIZADO PELOS CASINOS DE LAS VEGAS, MAS É UMA COMPETIÇÃO MUITO SÉRIA.
UM GRANDE ESPECTÁCULO GLOBAL PARA DECIDIR QUEM É O MELHOR PILOTO DO MUNDO, COM BRILHO E EVENTOS SECRETOS, ACHAM QUE ISSO É SÉRIO?
É SEM PRECEDENTES. OITO DISCIPLINAS DIFERENTES...
...DESDE KARTS A FÓRMULA 1 E RALIS, UMA DAS QUAIS É DESCONHECIDA. MAS OS 20 MELHORES PILOTOS DO MUNDO VÃO LÁ ESTAR E...
O MUNDO INTEIRO ESTARÁ A ASSISTIR A ESTE SUPER CONFRONTO DE GIGANTES. APENAS UM VENCEDOR!
E QUEM VAI EMBOLSAR...
O QUÊ!?
AUTO hebdo
CEM MILHÕES DE DÓLARES? ISTO É UMA PIADA?


OUÇAM, CRIANÇAS. É UM DISPARATE. NÃO TEM VALOR DESPORTIVO E NÃO É RECONHECIDO POR NENHUMA FEDERAÇÃO.
É UM JOGO DE PÓQUER DIRIGIDO POR CHEFES DE CASINO. SE ELES REALMENTE TÊM CEM MILHÕES DE DÓLARES PARA OFERECER AO VENCEDOR, BOM PARA ELES. MAS DE ONDE É QUE VEM O DINHEIRO?
OS CASINOS DE LAS VEGAS FAZEM RECEITAS GIGANTESCAS. O MONTANTE É ASTRONÓMICO PARA NÓS, CONCORDO, MAS SEM DÚVIDA QUE NÃO O É PARA VÁRIOS CASINOS QUE ALI SE ENCONTRAM COM OS DIREITOS TELEVISIVOS E OS EFEITOS PUBLICITÁRIOS.
O FACTO DE GANHAREM DINHEIRO OU NÃO, NÃO É A QUESTÃO. NÃO ME PARECE CORRECTO OFERECER UMA TAL QUANTIA A UM DESPORTISTA, MESMO QUE SEJA O MELHOR DO MUNDO. É INDECENTE.
E SE PERGUNTÁSSEMOS AO PRINCIPAL INTERESSADO O QUE PENSA?
O PRINCIPAL INTERESSADO, COMO DIZ, É UM PILOTO PROFISSIONAL. NÃO UM CANDIDATO A UM PROGRAMA DE TELEVISÃO HIPER-MEDIÁTICO E, SEM DÚVIDA, MANIPULADO.
NÃO É LUGAR PARA VERDADEIROS PILOTOS. NÃO TEMOS DE FAZER DE PALHAÇOS SÓ PORQUE ALGUÉM NOS ACENA COM UM GRANDE MAÇO DE DÓLARES.
NÃO É NO DINHEIRO QUE ESTOU A PENSAR, É NO SEU HISTORIAL E NA REPUTAÇÃO DA VAILLANTE NO MUNDO.
PEÇO-LHE. POR UM MOMENTO, QUE DEIXEM AS VOSSAS RETICÊNCIAS E VEJAM AS COISAS DESTE ÂNGULO.
NO PROGRAMA: CORRIDAS NO GELO, KARTING SUPERTURISMO, RALIS, FÓRMULA 4, ENDURANCE. INDYCAR.
OS CAMPEÕES DE HOJE ESPECIALIZAM-SE TODOS NUMA OU NOUTRA DESTAS DISCIPLINAS. NÃO HÁ PRATICAMENTE NENHUM CAPAZ DE SE DISTINGUIR EM TODAS ELAS. COM ALGUMAS RARAS EXCEPÇÕES...
ESTOU A PENSAR NO JACKY ICKX, OU... MEU IRMÃO MICHEL!
EMBORA RECONHEÇA QUE O PROGRAMA É BASTANTE SEXY, NÃO PENSO QUE SEJA O LUGAR DE UM PILOTO PROFISSIONAL.
E SE ESTIVESSES A PENSAR COMO UM HOMEM CORAJOSO? IMAGINA AS REPERCUSSÕES QUE A SUA PARTICIPAÇÃO, PARA NÃO FALAR DA SUA VITÓRIA, TERIA PARA NÓS? EM PRIMEIRO LUGAR, OS ORGANIZADORES PEDIRAM-NOS PARA FAZER 20 MONOLUGARES IDÊNTICOS PARA A PROVA DE FÓRMULA 1. TRATA-SE DE UMA ENCOMENDA SÉRIA E DE UMA PUBLICIDADE MUNDIAL PARA A MARCA VALIANTE.

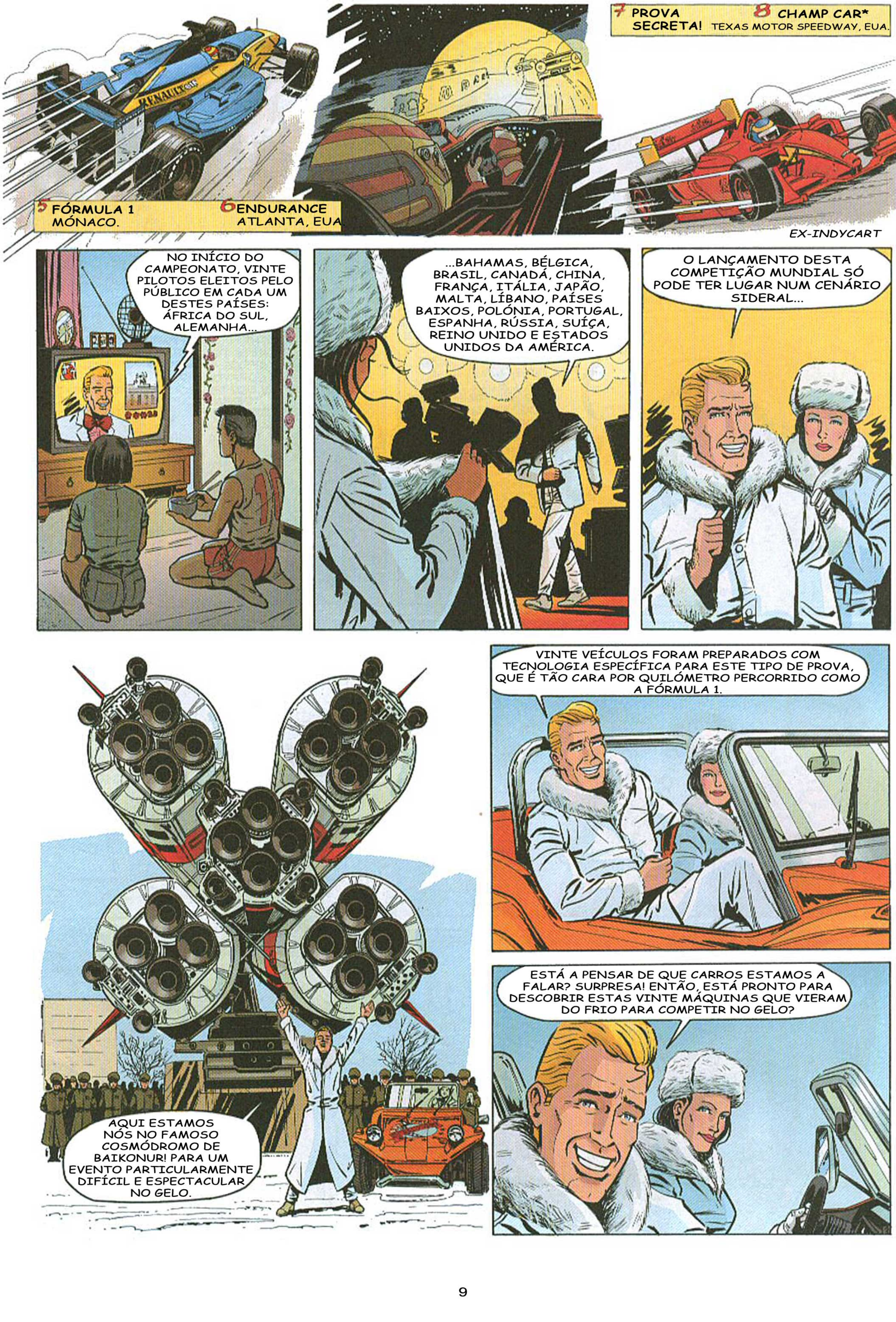

MAS É TAMBÉM UMA OPORTUNIDADE DE OURO PARA REFORÇAR A REPUTAÇÃO DA NOSSA MARCA EM TODO O MUNDO. A VAILLANTE É MAIS DO QUE UMA MARCA, É UMA LENDA. E ÉS TU, MICHEL, QUE FAZES ESTA LENDA O MEU TRABALHO É FAZER OS MELHORES CARROS POSSÍVEIS. A SUA RESPONSABILIDADE É GARANTIR QUE SÃO OS MELHORES CONDUTORES DO MUNDO. ESTA É A NOSSA ÚNICA ARMA CONTRA AS GRANDES MARCAS.
Vaillante
TENHO DE ADMITIR QUE TUDO O QUE DIZES ESTÁ CERTO, JEAN-PIERRE, MAS EU... ESTOU UM POUCO CONFUSO COM TUDO ISTO. TENS A CERTEZA QUE É CORRECTO PARTICIPARMOS NUMA FEIRA COMO ESTA?
É ESSENCIAL. NÃO TEMOS OS MESMOS RECURSOS QUE OS NOSSOS CONCORRENTES. UMA OPORTUNIDADE COMO ESTA, TEMOS DE A APROVEITAR. ESTE PROJECTO PODE NÃO SER MUITO ORTODOXO, MAS É UMA MONTRA MUNDIAL.
ESTOU A VER... POSSO DISCORDAR DO MEU IRMÃO, MAS TENHO DE OBEDECER AO CHEFE, CERTO?
SABES QUE EU NÃO TE OBRIGARIA A CORRER CONTRA A TUA VONTADE. SÓ QUERO QUE COMPREENDAS QUE A ULTIMA "SPEEDFIGHT" NÃO PODE ACONTECER SEM O MICHEL VAILLANT. SABES TÃO BEM COMO EU QUE O MELHOR PILOTO DO MUNDO ÉS TU, MUITO PROVAVELMENTE.
VEJAM A LISTA DOS PRIMEIROS PARTICIPANTES, INCLUINDO O QUE REPRESENTA OS ESTADOS UNIDOS...
O QUÊ? NÃO! NÃO ME DIGAS QUE...
MENINA, LIGUE-ME PARA WARSON, NO TEXAS.
!?
SE O STEVE PENSA QUE O VOU DEIXAR JOGAR ESTE JOGO SEM MIM, ESTÁ ENGANADO!
QUE BOM.

BEM, EU TAMBÉM NÃO, MICHEL, MAS NÃO TENHO OUTRA HIPÓTESE.
É COMO EU, STEVE. SÃO ORDENS DO JEAN-PIERRE! MAS SE TU ESTÁS DENTRO, ENTÃO ISSO MUDA TUDO...
E JÁ VISTE O PROGRAMA? FEITO À MEDIDA PARA NÓS!
TENS RAZÃO, MICHEL, VAI SER COOL...
?!
DESCULPA, MAS NÃO TEMOS TEMPO PARA TE OUVIR FALAR DA EUROPA.
ESPECIALMENTE PORQUE É CARO, E TU JÁ NÃO O PODES PAGAR, WARSON. E AGORA JÁ SABEMOS O PRINCIPAL...
ACEITASTE. UMA SÁBIA DECISÃO QUE BENEFICIARÁ A TODOS.



BEM, QUERIDA, O TEU PATRÃO PEDIU-TE PARA NÃO O CHATEARES, NÃO FOI?
PERDOE-ME, SR. WARSON, MAS SÃO OS DELEGADOS SINDICAIS...
RECUSAM-SE A ESPERAR MAIS E ESTÃO A AMEAÇAR ENTRAR À FORÇA SE...
STRIKE
MAU TEMPO, HEIN, WARSON?
BEM, VOU DEIXAR-TE COM ISSO...
NEGOCIAR NÃO É BEM O NOSSO GÉNERO.
AGORA TUDO O QUE TENS DE FAZER É GANHAR A ULTIMA SPEEDFIGHT E TRAZER DE VOLTA OS CEM MILHÕES DE DÓLARES. UMA OPORTUNIDADE INESPERADA DE DAR A VOLTA À TUA EMPRESA E PAGAR A TUA DÍVIDA CONNOSCO.
SEM DÚVIDA, WARSON, TENS A SORTE DE UM "CORNO". NÃO A DESPERDICES.
CUSTAR-TE-IA MUITO MAIS DO QUE PENSAS.
SAI! OU EU...
WARSON
EMPLOYEES OF WARSON
NO salaries NO work!
STRIKE!
WARSON &co WORKS because WE DO
WE FEED YOUR CATTLE FEED OUR FAMILIES
STOP SCREWING WORKERS
VROOOOW!

BEM-VINDOS, SENHORAS E SENHORES...
ULTIMA SPEEDFIGHT
...AO INÍCIO DO MAIS OUSADO EVENTO DE AUTOMOBILISMO DE TODOS OS TEMPOS!
EU SOU CAESAR, O ANFITRIÃO ESCOLHIDO PARA VOS APRESENTAR A ÚLTIMA SPEEDFIGHT, CRIADA PELOS MAIORES CASINOS DE LAS VEGAS PARA FINALMENTE OFERECER AO MUNDO A RESPOSTA À QUESTÃO MAIS IMPORTANTE DO DESPORTO AUTOMÓVEL, A MAIS EXCITANTE, A QUE INFLAMA AS PAIXÕES...
TONIGHT
ENTRANCE
CAESARS PALACE
WELCOME FASTEST DRIVERS ON EARTH
QUEM É O MELHOR PILOTO DO MUNDO? GRAÇAS A ÚLTIMA SPEEDFIGHT, EM BREVE FICARÁ A SABER! OS MAIORES CAMPEÕES DO MUNDO DO AUTOMOBILISMO VÃO ENFRENTAR-SE NUM TORNEIO IMPIEDOSO, NO ÚLTIMO DESPORTO EM QUE SE ARRISCA A VIDA!
VINTE PILOTOS, OITO RONDAS E APENAS UM VENCEDOR, QUE IRÁ EMBOLSAR O MAIOR PRÉMIO ALGUMA VEZ OFERECIDO NUMA COMPETIÇÃO DESPORTIVA: CEM MILHÕES DE DÓLARES!
$100,000,000
CADA PROVA CORRESPONDE A UMA DISCIPLINA EXISTENTE E RECONHECIDA, COM EXCEPÇÃO DE UMA PROVA SECRETA. OS PILOTOS CORREM COM OS MESMOS CARROS, SEM DIFERENÇAS TÉCNICAS E COM HIPÓTESES RIGOROSAMENTE IGUAIS. O OBJECTIVO É FAZER EMERGIR O MELHOR PILOTO DO MUNDO...
...TODAS AS DISCIPLINAS COMBINADAS.
FLORIDA
MIAMI
2 KARTING FRANCORCHAMPS, BÉLGICA.
3 SUPERTURISMO NÜRBURGRING, ALEMANHA.
4 RALI SHOAGUAN, CHINA.
1 CORRIDA NO GELO BAIKONUR, CAZAQUISTÃO.
PlayStation 2


5 FÓRMULA 1 MÓNACO.
6 ENDURANCE ATLANTA, EUA.
7 PROVA SECRETA!
8 CHAMP CAR* TEXAS MOTOR SPEEDWAY, EUA.
EX-INDYCART
NO INÍCIO DO CAMPEONATO, VINTE PILOTOS ELEITOS PELO PÚBLICO EM CADA UM DESTES PAÍSES: ÁFRICA DO SUL, ALEMANHA...
...BAHAMAS, BÉLGICA, BRASIL, CANADÁ, CHINA, FRANÇA, ITÁLIA, JAPÃO, MALTA, LÍBANO, PAÍSES BAIXOS, POLÓNIA, PORTUGAL, ESPANHA, RÚSSIA, SUÍÇA, REINO UNIDO E ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA.
O LANÇAMENTO DESTA COMPETIÇÃO MUNDIAL SÓ PODE TER LUGAR NUM CENÁRIO SIDERAL...
AQUI ESTAMOS NÓS NO FAMOSO COSMÓDROMO DE BAIKONUR! PARA UM EVENTO PARTICULARMENTE DIFÍCIL E ESPECTACULAR NO GELO.
VINTE VEÍCULOS FORAM PREPARADOS COM TECNOLOGIA ESPECÍFICA PARA ESTE TIPO DE PROVA, QUE É TÃO CARA POR QUILÓMETRO PERCORRIDO COMO A FÓRMULA 1.
ESTÁ A PENSAR DE QUE CARROS ESTAMOS A FALAR? SURPRESA! ENTÃO, ESTÁ PRONTO PARA DESCOBRIR ESTAS VINTE MÁQUINAS QUE VIERAM DO FRIO PARA COMPETIR NO GELO?

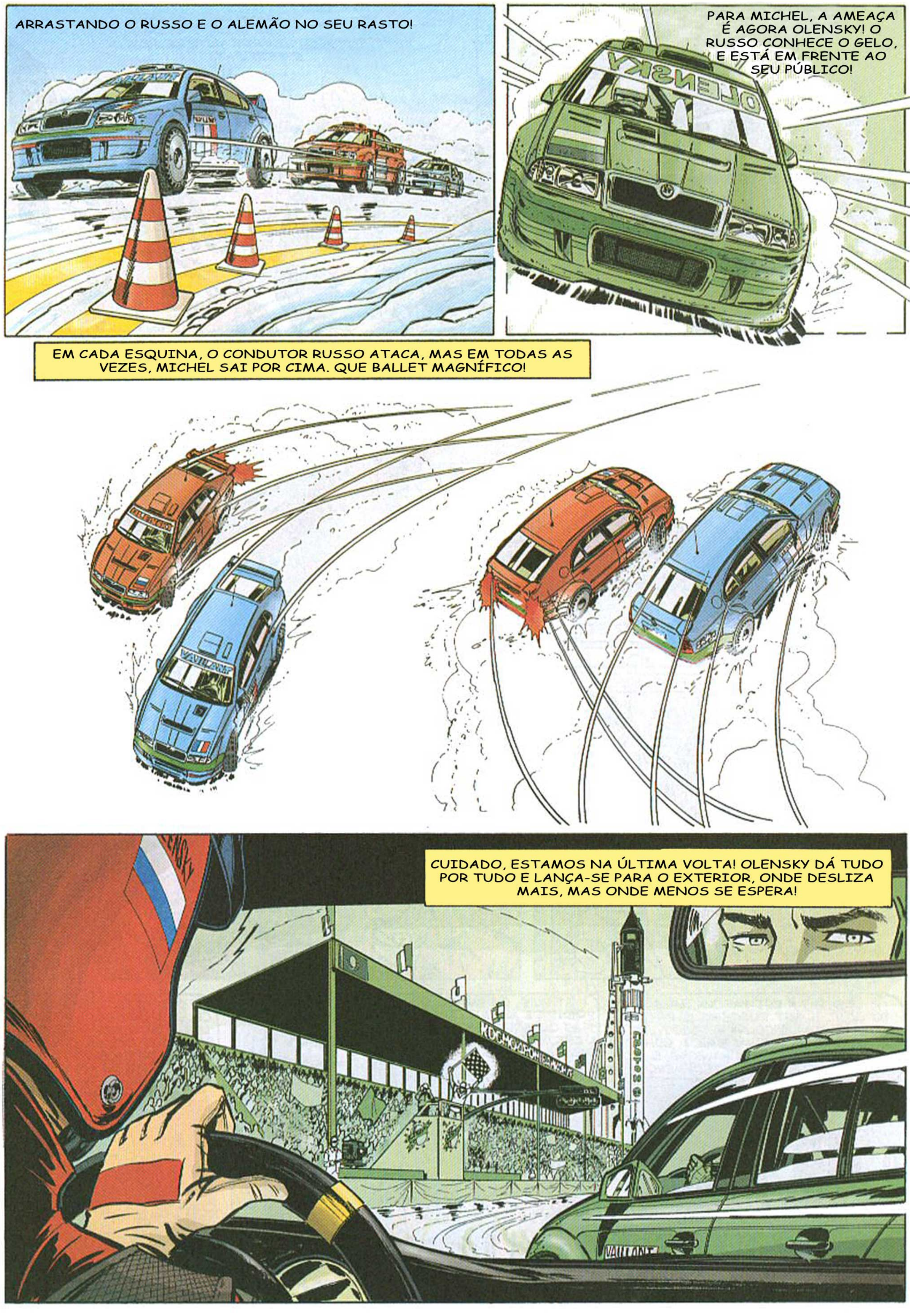
VINTE PROTÓTIPOS SKODA QUE NÃO ENCONTRARÁ EM MAIS LADO NENHUM, PORQUE A TECNOLOGIA UTILIZADA É ÚNICA NESTA DISCIPLINA E EM NENHUMA OUTRA. ESTRUTURAS DE CARBONO EM VEZ DE CHASSIS, RODAS TRASEIRAS DIRECCIONAIS, CAIXAS DE VELOCIDADES ULTRA-ESPECIAIS PORQUE, DEVIDO ÀS CONDIÇÕES ESCORREGADIAS, AS LIMITAÇÕES DAS CAIXAS DE VELOCIDADES SÃO PIORES DO QUE NA FÓRMULA 1.
OS CONCORRENTES TERÃO APENAS UM DIA PARA SE FAMILIARIZAREM COM ESTES PROTÓTIPOS E, TAL COMO EM CADA UMA DAS OITO PROVAS DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT, OS CARROS SERÃO ATRIBUÍDOS AOS PILOTOS POR SORTEIO.
Skoda
PAS DE TIR
PADDOCKS
PODIUM
BUNKER
LAC GELÉ
TRIBUNE OFFICIELS
O CIRCUITO, ESPECIALMENTE CONCEBIDO PARA ESTA PROVA NO COMPLEXO DE BAIKONUR, TEM 1,2 KM DE COMPRIMENTO. AMANHÃ, OS CONCORRENTES TERÃO DE EFECTUAR VINTE VOLTAS AO CIRCUITO. O VENCEDOR MARCARÁ NOVE PONTOSNA CLASSIFICAÇÃO GERAL DA ÚLTIMA EDIÇÃO DO SPEEDFIGHT, O SEGUNDO SEIS PONTOS, O TERCEIRO CINCO, E ASSIM SUCESSIVAMENTE ATÉ AO SÉTIMO CONCORRENTE QUE MARCARÁ APENAS UM PONTO.
E ATENÇÃO: NÃO PERDER! QUEM FICAR EM ÚLTIMO LUGAR SERÁ DEFINITIVAMENTE ELIMINADO DO ULTIMA SPEEDFIGHT. ALGO PARA APIMENTAR A ACÇÃO NA PARTE DE TRÁS DO PELOTÃO! COM O ÚLTIMO CLASSIFICADO DE CADA PROVA AUTOMATICAMENTE ELIMINADO, A OITAVA E ÚLTIMA PROVA CONTARÁ COM APENAS 13 CONCORRENTES, EM VEZ DOS 20 QUE SE SEGUEM.
AINDA EM EFEITO DE SURPRESA, OS VINTE PILOTOS DE TODO O MUNDO TÊM DE CONHECER O LOCAL, A ORGANIZAÇÃO, O CLIMA, A PISTA, OS CARROS... NADA LHES É FAMILIAR, COM EXCEPÇÃO DE ALGUMAS CARAS CONHECIDAS.
NÃO, ELES! NÃO
FINI
NÃO ME DIGAS QUE SÃO...
E EU DIGO- TE QUE É POSSÍVEL, SE NINGUÉM NOS VIR.
VAMOS ARRUMAR ISTO DE VEZ
PROF
!?

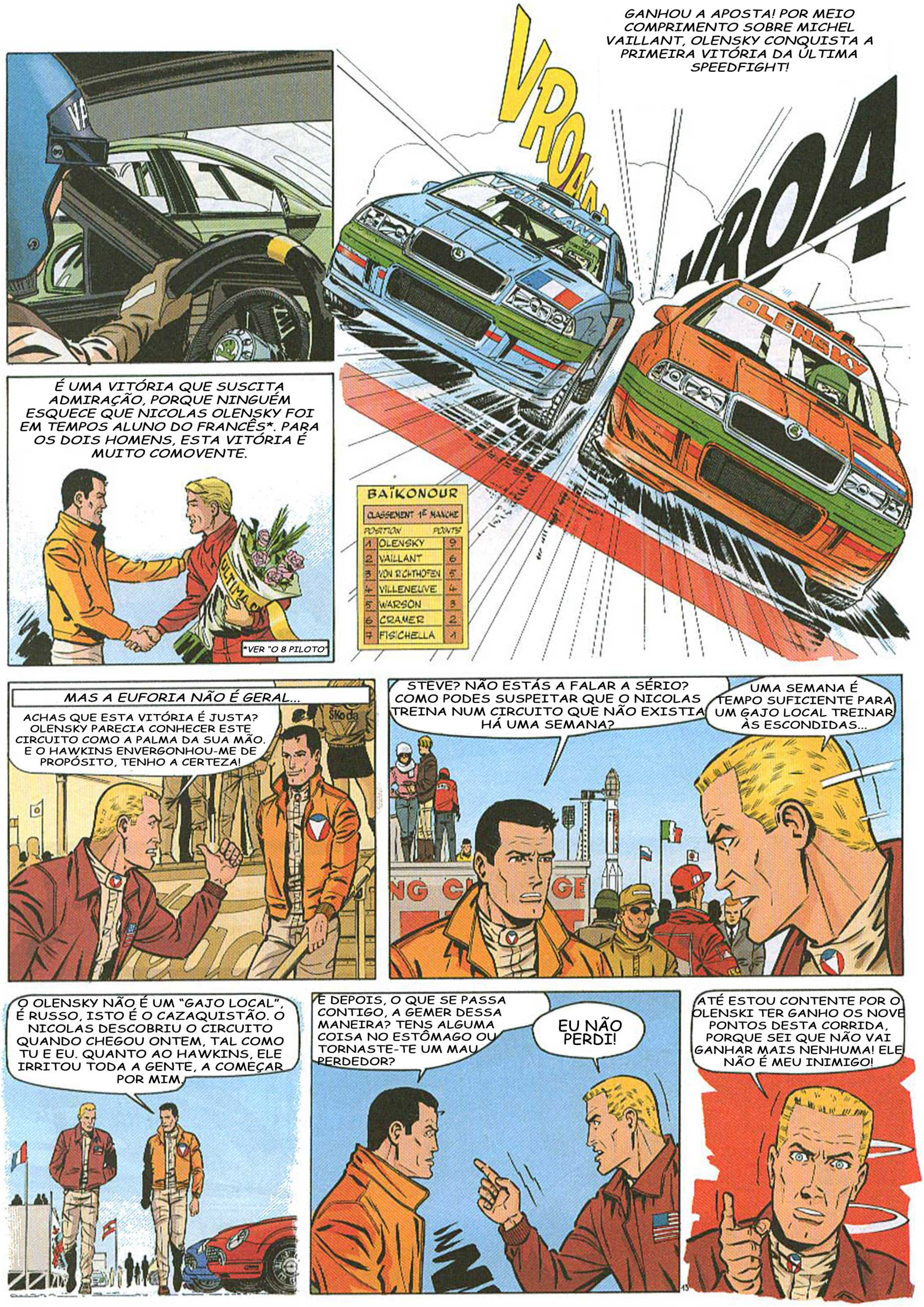
É MAL FEITO! COMO SE NÃO FÔSSEMOS COMÊ-LA O SUFICIENTE NOS PRÓXIMOS DOIS DIAS...
E EU ODEIO ESTA NEVE!
INACREDITÁVEL MAS É VERDADE! BOB CRAMER E DAN HAWKINS PARTICIPAM NA ULTIMA SPEEDFIGHT...
ESTÃO A OUVIR AQUELAS PESSOAS PRETENSIOSAS? ESTÃO MESMO A TOMAR TODOS OS OUTROS PILOTOS POR GARANTIDOS.
GRANDES CAMPEÕES, ESTAMOS AQUI COMO CONCORRENTES DEVIDAMENTE SELECCIONADOS. INDEPENDENTEMENTE DO QUE POSSAM PENSAR, ESTAMOS ENTRE OS VINTE MELHORES PILOTOS DO MUNDO.
SIM! SÓ PORQUE TIVEMOS ALGUNS PROBLEMAS NA ESTRADA NÃO SIGNIFICA QUE SOMOS TODOS FALHADOS. MUITO POUCOS PILOTOS TÊM UM REGISTO COMO O NOSSO.
ISSO É PREFERÍVEL! MAS PORQUE É QUE NÃO NOS EXPLICA, JÁ QUE SOU O REPRESENTANTE OFICIAL DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA...
O QUE É QUE OUTROS DOIS CONDUTORES AMERICANOS ESTÃO A FAZER AQUI?
BEM, NÓS JÁ NÃO SOMOS REALMENTE AMERICANOS. HAWKINS E EU PREFERIMOS FIXAR RESIDÊNCIA EM CÉUS MAIS CLEMENTES...
OS LUCROS DAS NOSSAS NUMEROSAS VITÓRIAS CAUSARAM INVEJA A ALGUMAS PESSOAS. DENÚNCIA AO IRS, INSPECÇÕES FISCAIS, PERSEGUIÇÕES... O CLIMA AMERICANO JÁ NÃO ERA SUPORTÁVEL PARA NÓS. POR ISSO FIXEI RESIDÊNCIA...
ULTIMA ★ S
THE WORLD'S TOP RAC
EM MALTA, QUE RECEBE OS CAMPEÕES DE BRAÇOS ABERTOS, E QUE TENHO A HONRA DE REPRESENTAR NESTE EVENTO.
E EU ESTOU A REPRESENTAR A MINHA NOVA PÁTRIA, AS BAHAMAS!
BAHAMAS
PORQUE É QUE O CRAMER E O HAWKINS ESTÃO AQUI? OS NOSSOS AMIGOS NÃO TÊM MUITO TEMPO PARA SE PREOCUPAREM, PORQUE NO DIA SEGUINTE COMEÇA A PRIMEIRA PROVA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT!
HAWKINS
VAILLANT
9

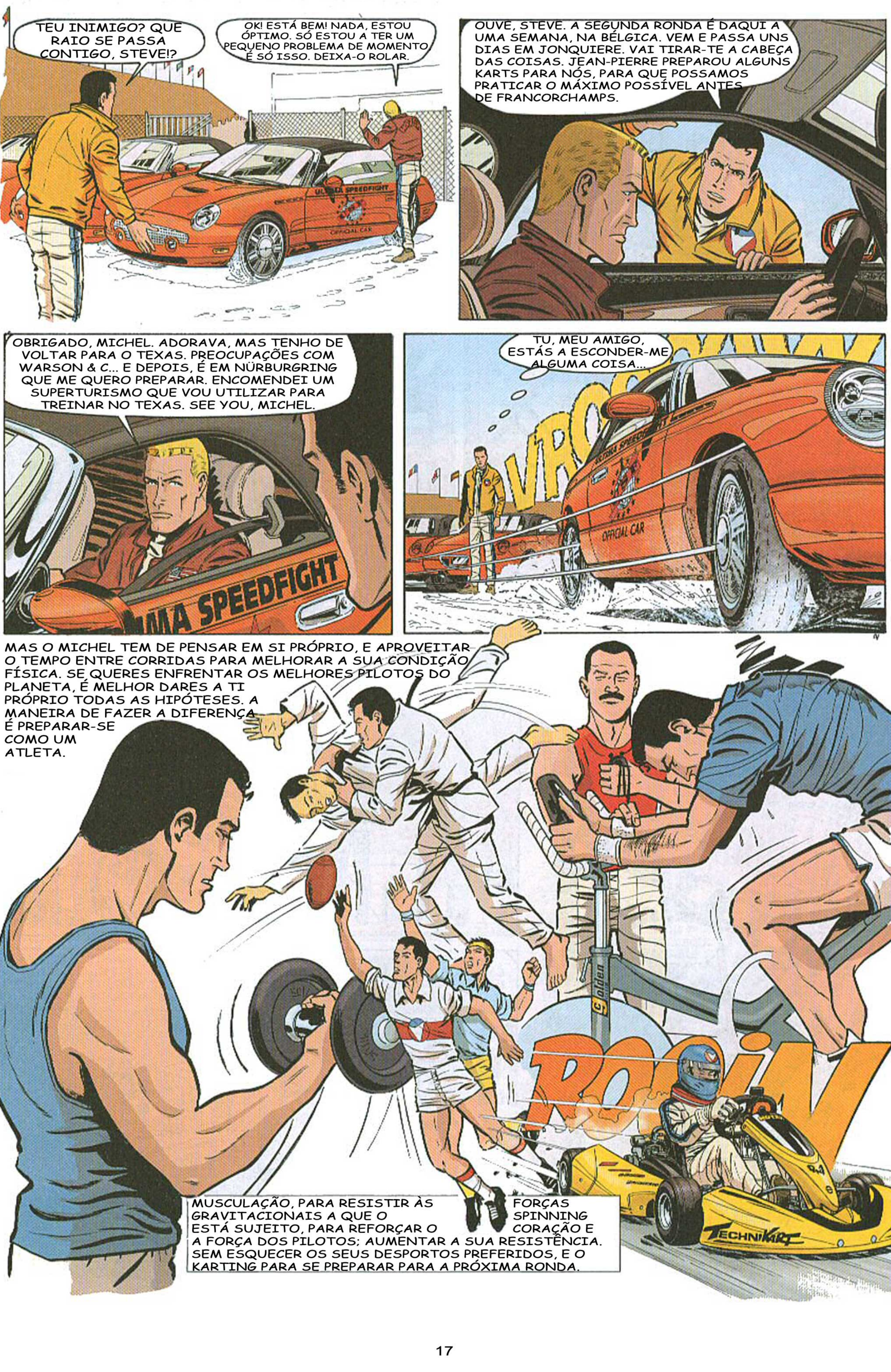
E, DESDE O INÍCIO, HAWKINS OBSTRUI VAILLANT E WARSON!
VROOOAAAW
TOMA! ISTO É PELA BOLA DE NEVE DE ONTEM!
A SUA MANOBRA PERMITE A CRAMER E A OUTROS ASSUMIREM A LIDERANÇA LOGO NA PRIMEIRA CURVA.
ROOOAR
ROOOOOOO
ROAR
VROOOOOM
UMA FINA CAMADA DE PÓ COBRIU A PISTA DURANTE A NOITE, O QUE NÃO É UMA DESVANTAGEM, PELO CONTRÁRIO: A ADERÊNCIA É MELHOR DO QUE NO GELO DESCOBERTO.
HAWKINS
E SE A BATALHA COMEÇA SEM UMA RONDA DE OBSERVAÇÃO, É EVIDENTE QUE ESTES GRANDES CAMPEÕES ESTÃO A DAR PROVAS DE UM FAIR PLAY EXEMPLAR. SABEM QUE, NO GELO, PODEMOS ELIMINAR QUEM QUISERMOS, QUANDO QUISERMOS, COM UM SIMPLES TOQUE BEM COLOCADO. POR ISSO, TODOS ELES SE ABSTÊM DE JOGAR ESSE JOGO.
BANG
!?
HAWKINS, POR SEU LADO, NÃO PRECISA QUE NINGUÉM PARA QUE A JUSTIÇA SEJA FEITA...

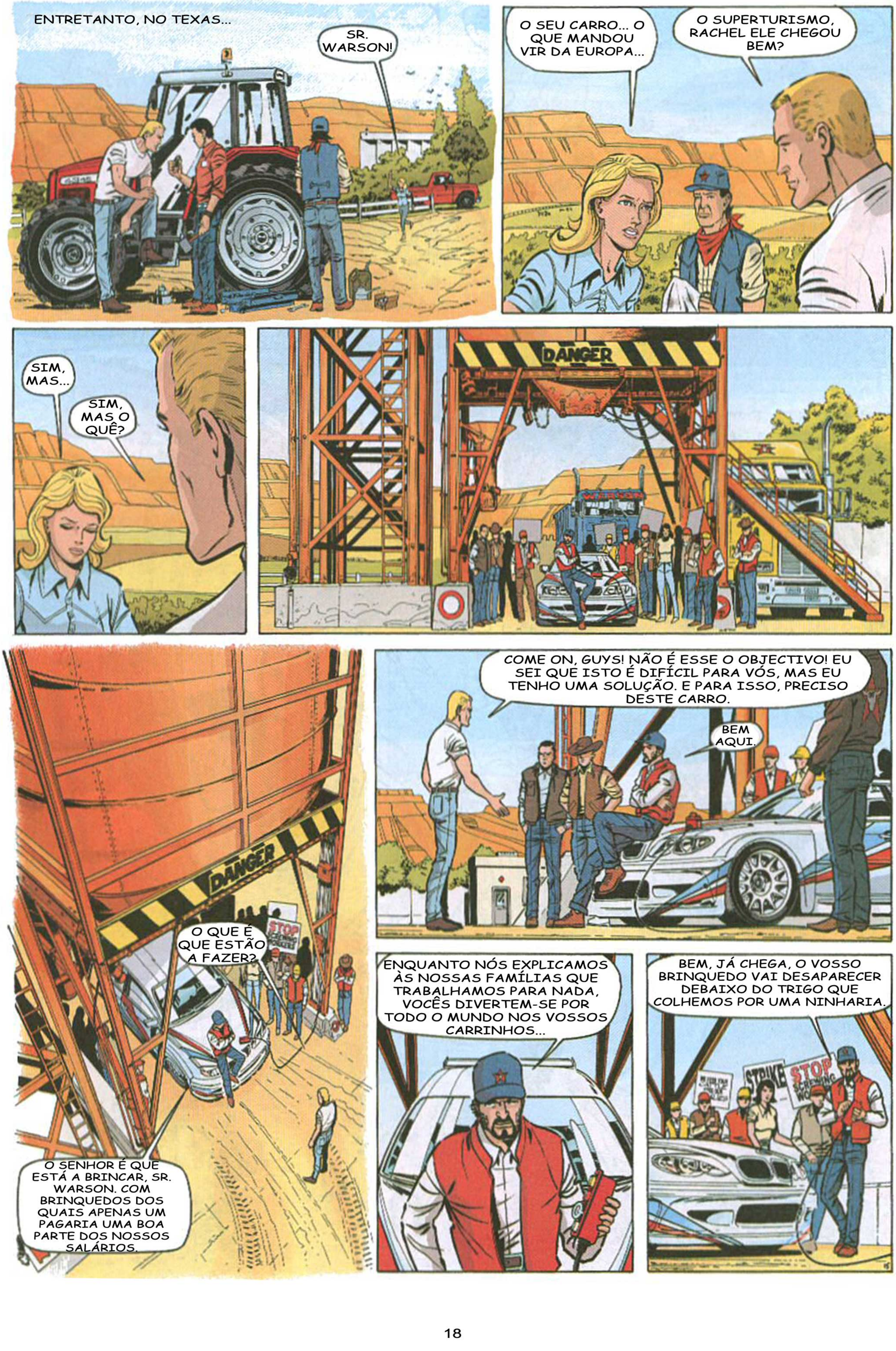
AS PRIMEIRAS VOLTAS LIMPARAM O PÓ, E HAWKINS FICOU SURPREENDIDO!
KRASH
HAWKINS
OH! O GRUPO DA FRENTE PRECIPITA-SE SOBRE ESTE OBSTÁCULO INESPERADO. SERÁ QUE VAI PASSAR? NÃO PASSARÁ?
VROOOOOOOOOO
HAWKINS
ZZZZZZ
PRONTO! HAWKINS PARECE TER-SE AFEIÇOADO À NEVE...
VAILLANT
COM UM VIRTUOSISMO DE CORTAR A RESPIRAÇÃO, MICHEL EVITA O OBSTÁCULO E ASSUME A LIDERANÇA!

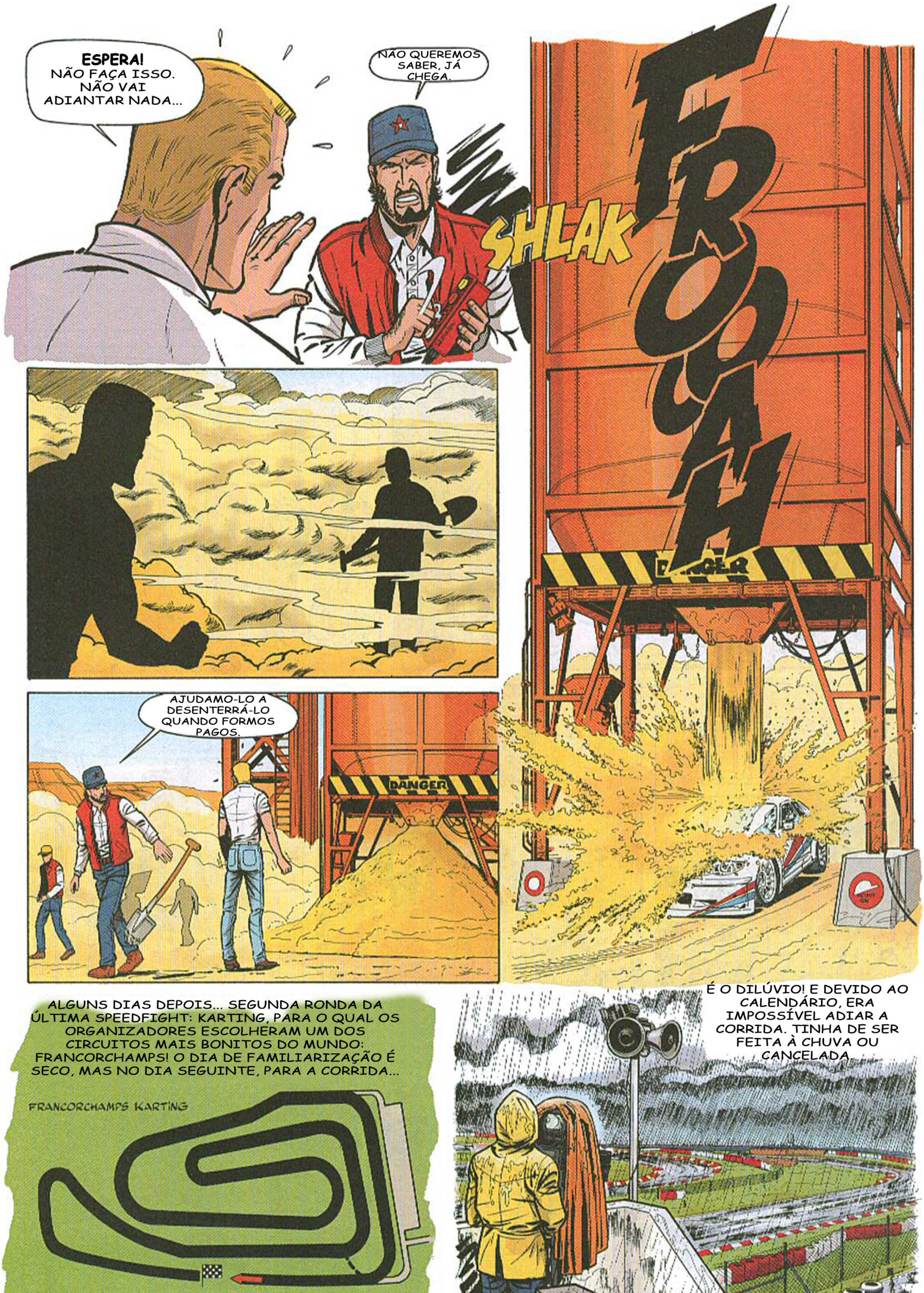
O RITMO ACELEROU, OS PNEUS COM PREGOS ARRANHARAM FURIOSAMENTE O GELO E O ESTADO DA PISTA DETERIOROU-SE RAPIDAMENTE. EM ALGUNS PONTOS, O ASFALTO DE BAIKONUR COMEÇA A APARECER...
VROOW
A CORRIDA TRANSFORMOU-SE NUM DUELO ENTRE O FRANCÊS E O AMERICANO.
CAT
A TRÊS VOLTAS DO FIM, STEVE ATACA MICHEL PELO PRIMEIRO LUGAR, TRAVANDO TARDE... DEMASIADO TARDE, DE FACTO!
MICHEL MANTÉM A ADERÊNCIA, O QUE LHE PERMITE PASSAR STEVE IMEDIATAMENTE!


ARRASTANDO O RUSSO E O ALEMÃO NO SEU RASTO!
PARA MICHEL, A AMEAÇA É AGORA OLENSKY! O RUSSO CONHECE O GELO, E ESTÁ EM FRENTE AO SEU PÚBLICO!
OLENSKY
EM CADA ESQUINA, O CONDUTOR RUSSO ATACA, MAS EM TODAS AS VEZES, MICHEL SAI POR CIMA. QUE BALLET MAGNÍFICO!
CUIDADO, ESTAMOS NA ÚLTIMA VOLTA! OLENSKY DÁ TUDO POR TUDO E LANÇA-SE PARA O EXTERIOR, ONDE DESLIZA MAIS, MAS ONDE MENOS SE ESPERA!


GANHOU A APOSTA! POR MEIO COMPRIMENTO SOBRE MICHEL VAILLANT, OLENSKY CONQUISTA A PRIMEIRA VITÓRIA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT!
VROA
É UMA VITÓRIA QUE SUSCITA ADMIRAÇÃO, PORQUE NINGUÉM ESQUECE QUE NICOLAS OLENSKY FOI EM TEMPOS ALUNO DO FRANCÊS*. PARA OS DOIS HOMENS, ESTA VITÓRIA É MUITO COMOVENTE.
*VER "O 8 PILOTO"
BAÏKONOUR
CLASSEMENT 1e MANCHE
POSITION POINTS
1 OLENSKY 9
2 VAILLANT 6
3 VON RICHTHOFEN 5
4 VILLENEUVE 4
5 WARSON 3
6 CRAMER 2
7 FISICHELLA 1
MAS A EUFORIA NÃO É GERAL...
ACHAS QUE ESTA VITÓRIA É JUSTA? OLENSKY PARECIA CONHECER ESTE CIRCUITO COMO A PALMA DA SUA MÃO. E O HAWKINS ENVERGONHOU-ME DE PROPÓSITO, TENHO A CERTEZA!
STEVE? NÃO ESTÁS A FALAR A SÉRIO? COMO PODES SUSPEITAR QUE O NICOLAS TREINA NUM CIRCUITO QUE NÃO EXISTIA HÁ UMA SEMANA?
UMA SEMANA É TEMPO SUFICIENTE PARA UM GAJO LOCAL TREINAR ÀS ESCONDIDAS...
O OLENSKY NÃO É UM "GAJO LOCAL", É RUSSO, ISTO É O CAZAQUISTÃO. O NICOLAS DESCOBRIU O CIRCUITO QUANDO CHEGOU ONTEM, TAL COMO TU E EU. QUANTO AO HAWKINS, ELE IRRITOU TODA A GENTE, A COMEÇAR POR MIM.
E DEPOIS, O QUE SE PASSA CONTIGO, A GEMER DESSA MANEIRA? TENS ALGUMA COISA NO ESTÔMAGO OU TORNASTE-TE UM MAU PERDEDOR?
EU NÃO PERDI!
ATÉ ESTOU CONTENTE POR O OLENSKI TER GANHO OS NOVE PONTOS DESTA CORRIDA, PORQUE SEI QUE NÃO VAI GANHAR MAIS NENHUMA! ELE NÃO É MEU INIMIGO!

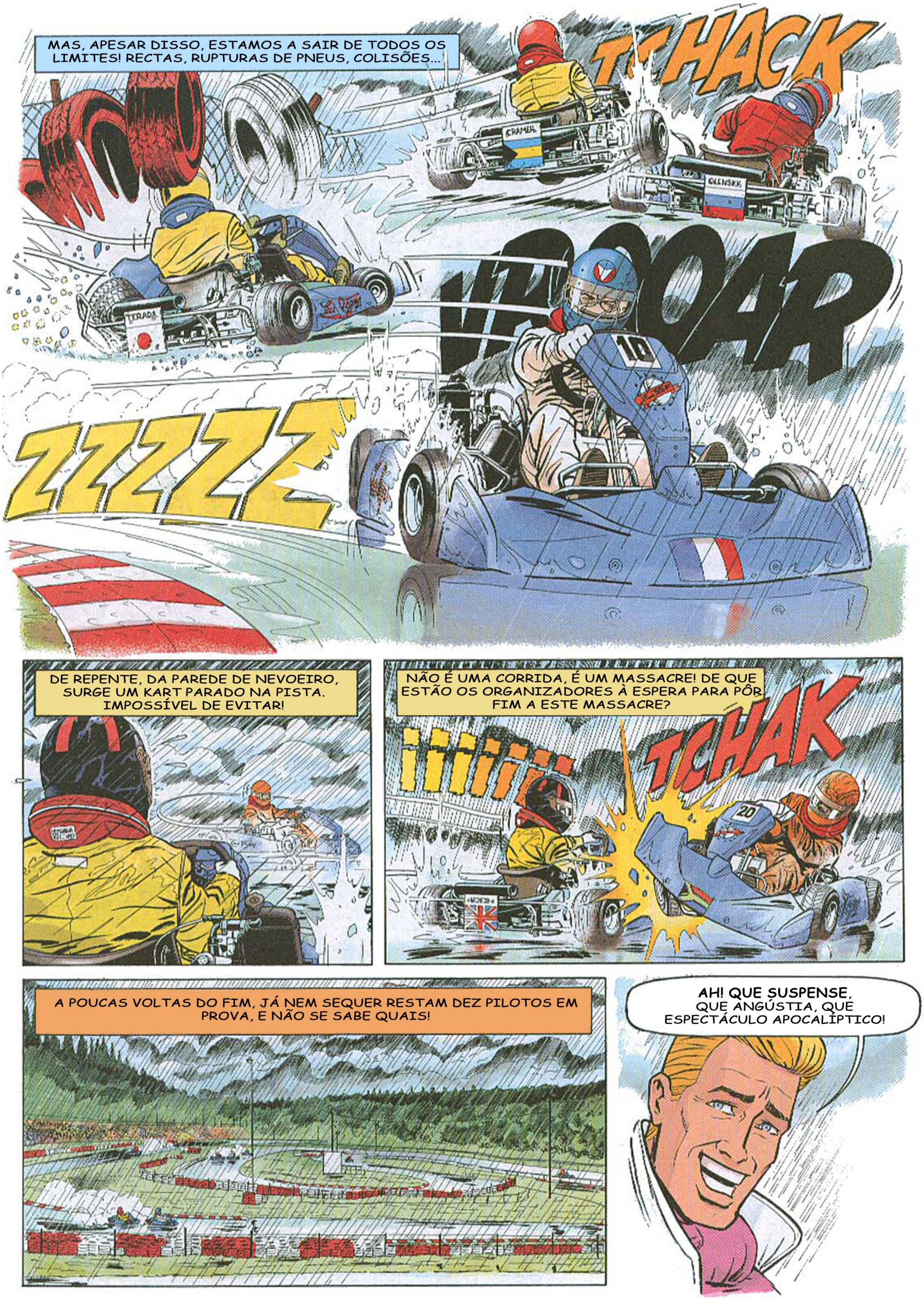

TEU INIMIGO? QUE RAIO SE PASSA CONTIGO, STEVE!?
OK! ESTÁ BEM! NADA, ESTOU ÓPTIMO. SÓ ESTOU A TER UM PEQUENO PROBLEMA DE MOMENTO É SÓ ISSO. DEIXA-O ROLAR.
OUVE, STEVE. A SEGUNDA RONDA É DAQUI A UMA SEMANA, NA BÉLGICA. VEM E PASSA UNS DIAS EM JONQUIERE. VAI TIRAR-TE A CABEÇA DAS COISAS. JEAN-PIERRE PREPAROU ALGUNS KARTS PARA NÓS, PARA QUE POSSAMOS PRATICAR O MÁXIMO POSSÍVEL ANTES DE FRANCORCHAMPS.
OBRIGADO, MICHEL. ADORAVA, MAS TENHO DE VOLTAR PARA O TEXAS. PREOCUPAÇÕES COM WARSON & C... E DEPOIS, É EM NÜRBURGRING QUE ME QUERO PREPARAR. ENCOMENDEI UM SUPERTURISMO QUE VOU UTILIZAR PARA TREINAR NO TEXAS. SEE YOU, MICHEL.
TU, MEU AMIGO, ESTÁS A ESCONDER-ME ALGUMA COISA...
MAS O MICHEL TEM DE PENSAR EM SI PRÓPRIO, E APROVEITAR O TEMPO ENTRE CORRIDAS PARA MELHORAR A SUA CONDIÇÃO FÍSICA. SE QUERES ENFRENTAR OS MELHORES PILOTOS DO PLANETA, É MELHOR DARES A TI PRÓPRIO TODAS AS HIPÓTESES. A MANEIRA DE FAZER A DIFERENÇA É PREPARAR-SE COMO UM ATLETA.
MUSCULAÇÃO, PARA RESISTIR ÀS FORÇAS GRAVITACIONAIS A QUE O ESTÁ SUJEITO, PARA REFORÇAR O SPINNING CORAÇÃO E A FORÇA DOS PILOTOS; AUMENTAR A SUA RESISTÊNCIA. SEM ESQUECER OS SEUS DESPORTOS PREFERIDOS, E O KARTING PARA SE PREPARAR PARA A PRÓXIMA RONDA.

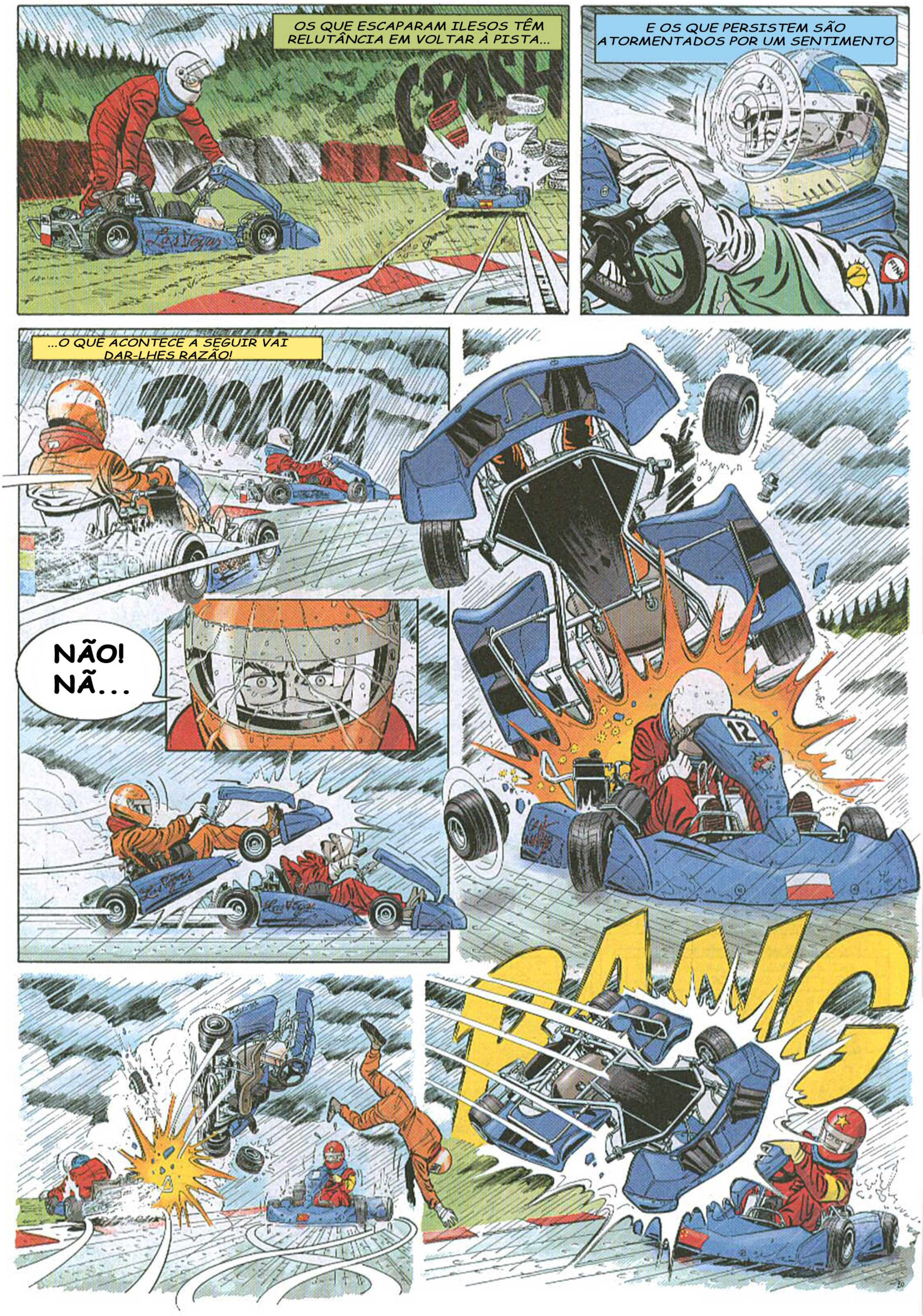

ENTRETANTO, NO TEXAS...
SR. WARSON!
O SEU CARRO... O QUE MANDOU VIR DA EUROPA...
O SUPERTURISMO, RACHEL ELE CHEGOU BEM?
SIM, MAS...
SIM, MAS O QUÊ?
DANGER
DANGER
O QUE É QUE ESTÃO A FAZER?
O SENHOR É QUE ESTÁ A BRINCAR, SR. WARSON. COM BRINQUEDOS DOS QUAIS APENAS UM PAGARIA UMA BOA PARTE DOS NOSSOS SALÁRIOS.
COME ON, GUYS! NÃO É ESSE O OBJECTIVO! EU SEI QUE ISTO É DIFÍCIL PARA VÓS, MAS EU TENHO UMA SOLUÇÃO. E PARA ISSO, PRECISO DESTE CARRO.
BEM AQUI.
ENQUANTO NÓS EXPLICAMOS ÀS NOSSAS FAMÍLIAS QUE TRABALHAMOS PARA NADA, VOCÊS DIVERTEM-SE POR TODO O MUNDO NOS VOSSOS CARRINHOS...
BEM, JÁ CHEGA, O VOSSO BRINQUEDO VAI DESAPARECER DEBAIXO DO TRIGO QUE COLHEMOS POR UMA NINHARIA.
STRIKE
STOP

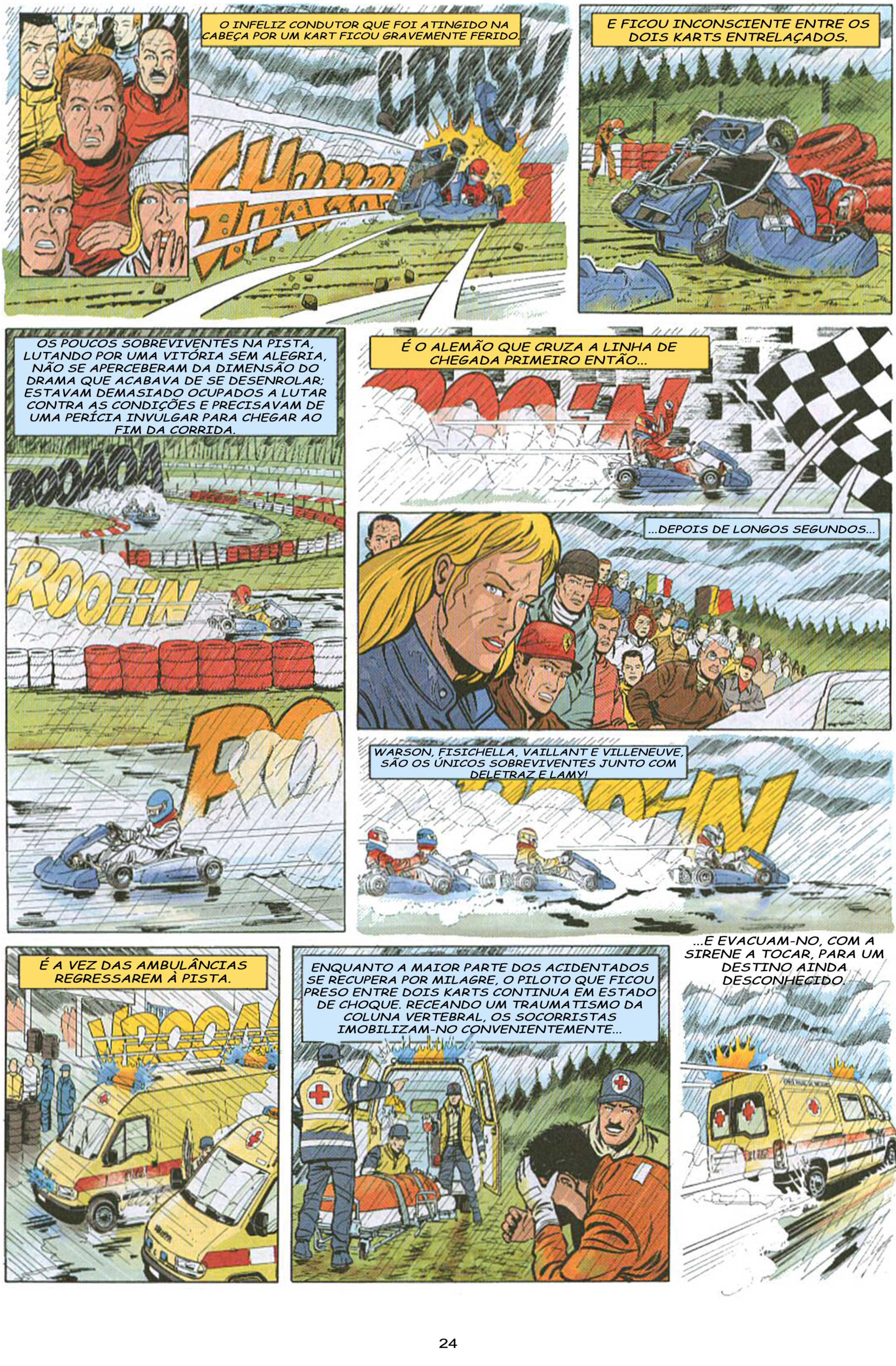

ESPERA! NÃO FAÇA ISSO. NÃO VAI ADIANTAR NADA...
NÃO QUEREMOS SABER, JÁ CHEGA.
SHLAK
AJUDAMO-LO A DESENTERRÁ-LO QUANDO FORMOS PAGOS.
DANGER
ALGUNS DIAS DEPOIS... SEGUNDA RONDA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT: KARTING, PARA O QUAL OS ORGANIZADORES ESCOLHERAM UM DOS CIRCUITOS MAIS BONITOS DO MUNDO: FRANCORCHAMPS! O DIA DE FAMILIARIZAÇÃO É SECO, MAS NO DIA SEGUINTE, PARA A CORRIDA...
FRANCORCHAMPS KARTING
É O DILÚVIO! E DEVIDO AO CALENDÁRIO, ERA IMPOSSÍVEL ADIAR A CORRIDA. TINHA DE SER FEITA À CHUVA OU CANCELADA.

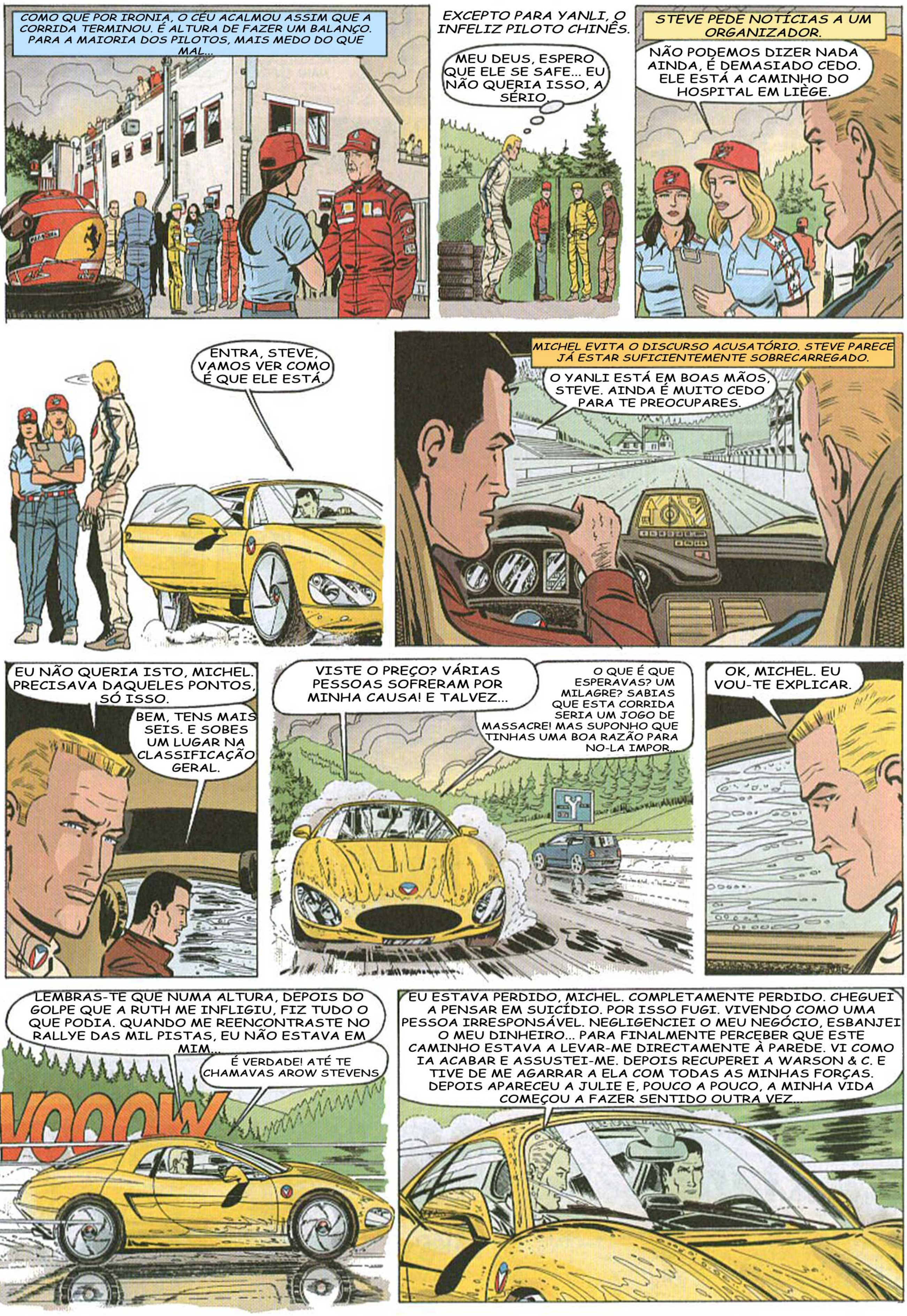
ENQUANTO OS ELEMENTOS SÃO LIBERTADOS EM FRANCORCHAMPS, O QUE ESTÁ A ACONTECER NO OLIMPO DOS DEUSES DAS CORRIDAS? VÃO LUTAR OU DESISTIR? OS FÃS DO DESPORTO EM TODO O MUNDO ESTÃO A SUSTER A RESPIRAÇÃO!
BRIEFING
SERÁ QUE A ÚLTIMA SPEEDFIGHT VAI SER REDUZIDA DE OITO PARA SETE EVENTOS? É POSSÍVEL, MAS APENAS COM O VOTO UNÂNIME DOS PILOTOS!
E É ISSO QUE ESTÁ A ACONTECER! COMO PROFISSIONAIS AUDAZES MAS RESPONSÁVEIS, TODOS OS PILOTOS VOTAM A FAVOR DA ANULAÇÃO DESTE EVENTO, E COM RAZÃO, POIS A CORRIDA NÃO FARIA SENTIDO NESTAS CONDIÇÕES. NÃO HÁ VISIBILIDADE E NÃO HÁ ADERÊNCIA.
EU VOTO A FAVOR.
EI, STEVE, O QUE É QUE SE PASSA?
TOYOTA
É IRREALISTA! A PISTA É INTRANSITÁVEL, QUER QUEIRAS QUER NÃO.
É DEMASIADO PERIGOSO, STEVE, DESISTE!
NÃO ME ESTOU A ACOBARDAR. TENS MEDO DA ÁGUA?
SABES PERFEITAMENTE QUE NÃO VALE A PENA TENTAR ATRAVESSAR ESTA CASCATA!
NÃO VAIS OBRIGAR DEZOITO CONDUTORES A CORRER CONTRA A SUA VONTADE, POIS NÃO?
EXTRAORDINÁRIO! SENSACIONAL! SENHORAS E SENHORES, ESTÃO PRESTES A ASSISTIR À CORRIDA DE KARTS MAIS EXTREMA DA HISTÓRIA DO DESPORTO AUTOMÓVEL! TODOS OS GLADIADORES, SOB A COACÇÃO DE APENAS UM DELES, TÊM DE SE ATIRAR À ÁGUA! HA HA HA!
OK, NÓS CORREMOS, JÁ QUE NÃO TEMOS OUTRA HIPÓTESE. MAS ESPERO, PARA TEU BEM, STEVE, QUE NÃO ACONTEÇA NADA. PORQUE TU É QUE TERÁS A RESPONSABILIDADE.
NUM CLIMA PESADO, OS PNEUS SÃO MUDADOS, OS CONDUTORES COLOCAM O SEU EQUIPAMENTO ESPECIAL E AS EQUIPAS DE EMERGÊNCIA SÃO PREPARADAS.

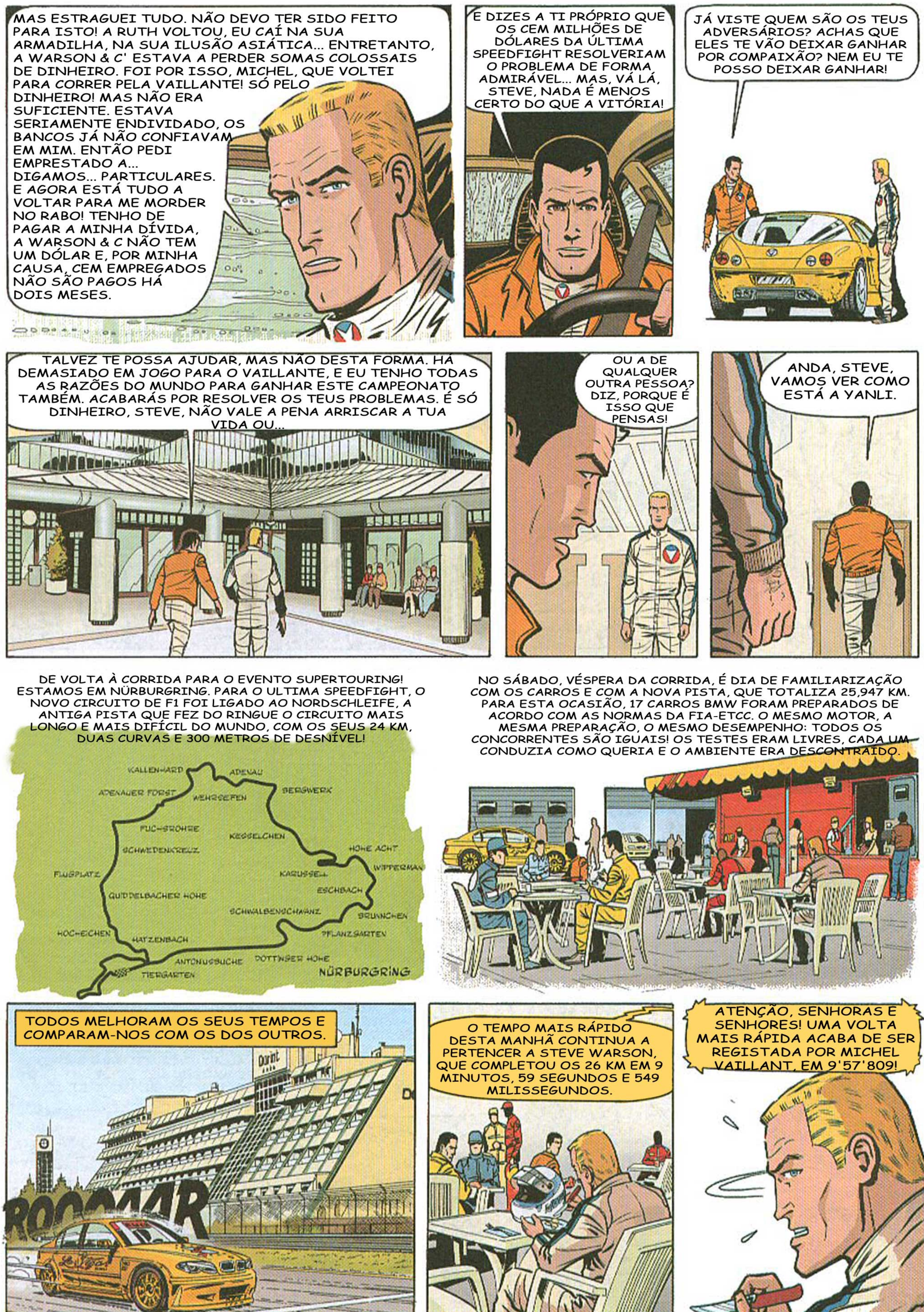
NO INÍCIO DESTA CORRIDA DURA, JÁ NÃO HÁ TENSÃO, MAS SIM APREENSÃO. A CHUVA NÃO ABRANDOU, PELO CONTRÁRIO, E TODOS OS PILOTOS ESTÃO CONSCIENTES DO QUE OS ESPERA.
AINDA NÃO COMEÇÁMOS E A VISIBILIDADE JÁ É NULA! QUE CONFUSÃO VAI SER NA PARTIDA! HÁ QUE ESPERAR O PIOR.
E É O ARRANQUE, QUE LEVANTA UM GROSSO JACTO DE ÁGUA!
OOOAWROOiN
ROOiN
AS VISEIRAS TURBO, QUE SUPOSTAMENTE EXPULSAM A ÁGUA, SÃO INÚTEIS CONTRA TAIS AGUACEIROS, E A ESTA CHUVA TORRENCIAL JUNTA-SE A ESPESSA NÉVOA DE ÁGUA PROJECTADA PARA O AR PELOS GRANDES PERFIS DOS PNEUS DE CHUVA.
MAIS VALE ATRAVESSAR AS CATARATAS DO NIÁGARA!
NA TENTATIVA DE VER ALGUMA COISA, ALGUNS DOS PILOTOS DESVIARAM-SE PARA O LADO DA PISTA...
STEVE, DETERMINADO A TIRAR O MÁXIMO PARTIDO DESTA CORRIDA, TENTA ENCONTRAR UM POUCO DE ADERÊNCIA NAS CURVAS, INCLINANDO-SE PARA DAR UM POUCO DE PRESSÃO ÀS RODAS EXTERIORES.
ALGUNS VIRTUOSOS APLICAM O CALL/COUNTER-CALL, CRIANDO UMA TRANSFERÊNCIA BRUTAL DE PESO PARA SE POSICIONAREM IDEALMENTE À ENTRADA DA CURVA...


MAS, APESAR DISSO, ESTAMOS A SAIR DE TODOS OS LIMITES! RECTAS, RUPTURAS DE PNEUS, COLISÕES...
TCHACK
CRAMER
OLENSKY
TERADA
VROOAR
ZZZZZ
DE REPENTE, DA PAREDE DE NEVOEIRO, SURGE UM KART PARADO NA PISTA. IMPOSSÍVEL DE EVITAR!
NÃO É UMA CORRIDA, É UM MASSACRE! DE QUE ESTÃO OS ORGANIZADORES À ESPERA PARA PÔR FIM A ESTE MASSACRE?
TCHAK
A POUCAS VOLTAS DO FIM, JÁ NEM SEQUER RESTAM DEZ PILOTOS EM PROVA, E NÃO SE SABE QUAIS!
AH! QUE SUSPENSE, QUE ANGÚSTIA, QUE ESPECTÁCULO APOCALÍPTICO!


OS QUE ESCAPARAM ILESOS TÊM RELUTÂNCIA EM VOLTAR À PISTA...
CRASH
E OS QUE PERSISTEM SÃO ATORMENTADOS POR UM SENTIMENTO
...O QUE ACONTECE A SEGUIR VAI DAR-LHES RAZÃO!
NÃO! NÃ...
BANG


O INFELIZ CONDUTOR QUE FOI ATINGIDO NA CABEÇA POR UM KART FICOU GRAVEMENTE FERIDO...
CRASH
E FICOU INCONSCIENTE ENTRE OS DOIS KARTS ENTRELAÇADOS.
OS POUCOS SOBREVIVENTES NA PISTA, LUTANDO POR UMA VITÓRIA SEM ALEGRIA, NÃO SE APERCEBERAM DA DIMENSÃO DO DRAMA QUE ACABAVA DE SE DESENROLAR; ESTAVAM DEMASIADO OCUPADOS A LUTAR CONTRA AS CONDIÇÕES E PRECISAVAM DE UMA PERÍCIA INVULGAR PARA CHEGAR AO FIM DA CORRIDA.
É O ALEMÃO QUE CRUZA A LINHA DE CHEGADA PRIMEIRO ENTÃO...
...DEPOIS DE LONGOS SEGUNDOS...
WARSON, FISICHELLA, VAILLANT E VILLENEUVE, SÃO OS ÚNICOS SOBREVIVENTES JUNTO COM DELETRAZ E LAMY!
É A VEZ DAS AMBULÂNCIAS REGRESSAREM À PISTA.
ENQUANTO A MAIOR PARTE DOS ACIDENTADOS SE RECUPERA POR MILAGRE, O PILOTO QUE FICOU PRESO ENTRE DOIS KARTS CONTINUA EM ESTADO DE CHOQUE. RECEANDO UM TRAUMATISMO DA COLUNA VERTEBRAL, OS SOCORRISTAS IMOBILIZAM-NO CONVENIENTEMENTE...
...E EVACUAM-NO, COM A SIRENE A TOCAR, PARA UM DESTINO AINDA DESCONHECIDO.

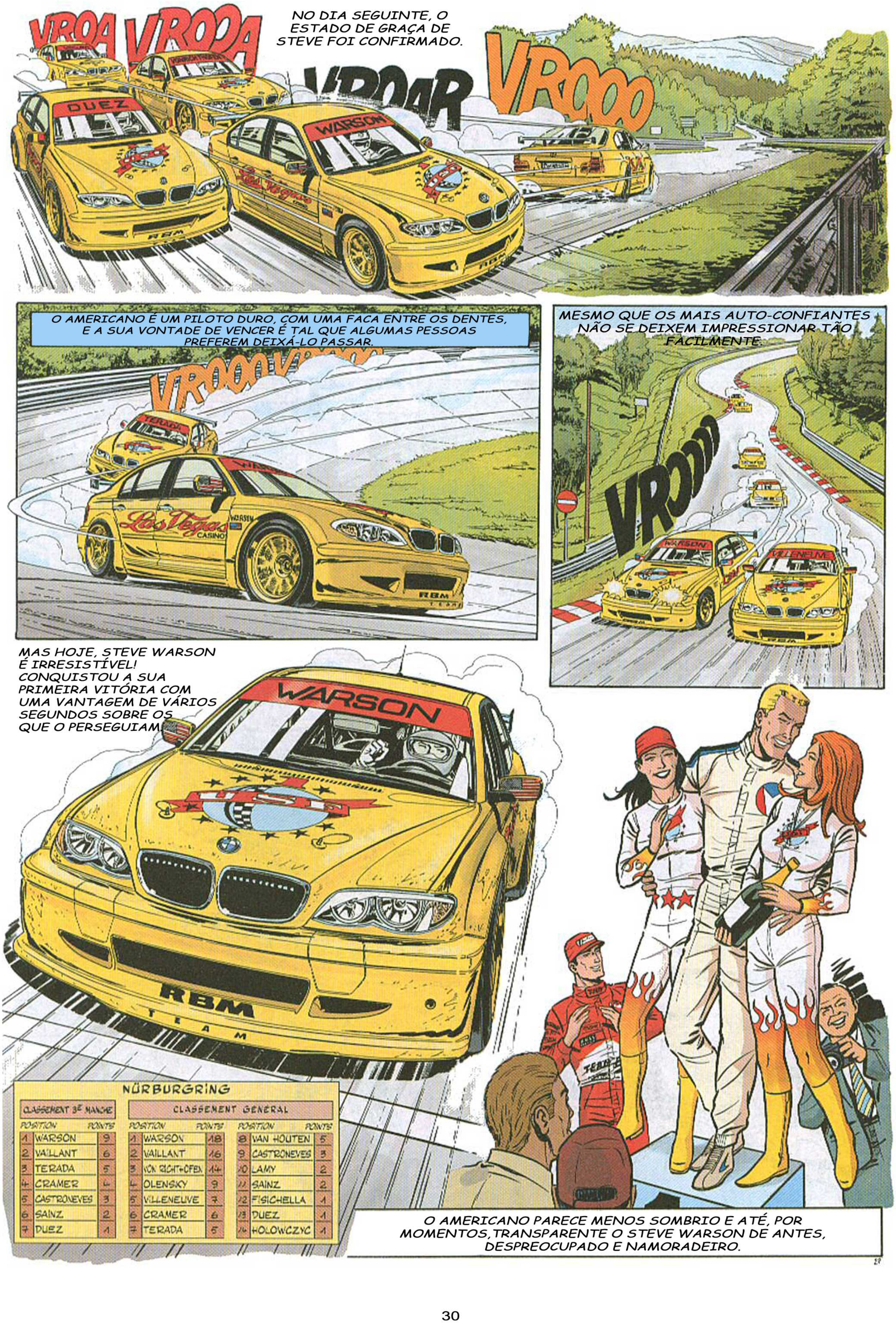

COMO QUE POR IRONIA, O CÉU ACALMOU ASSIM QUE A CORRIDA TERMINOU. É ALTURA DE FAZER UM BALANÇO. PARA A MAIORIA DOS PILOTOS, MAIS MEDO DO QUE MAL...
EXCEPTO PARA YANLI, O INFELIZ PILOTO CHINÊS.
MEU DEUS, ESPERO QUE ELE SE SAFE... EU NÃO QUERIA ISSO, A SÉRIO.
STEVE PEDE NOTÍCIAS A UM ORGANIZADOR.
NÃO PODEMOS DIZER NADA AINDA, É DEMASIADO CEDO. ELE ESTÁ A CAMINHO DO HOSPITAL EM LIÈGE.
ENTRA, STEVE, VAMOS VER COMO É QUE ELE ESTÁ.
MICHEL EVITA O DISCURSO ACUSATÓRIO. STEVE PARECE JÁ ESTAR SUFICIENTEMENTE SOBRECARREGADO.
O YANLI ESTÁ EM BOAS MÃOS, STEVE. AINDA É MUITO CEDO PARA TE PREOCUPARES.
EU NÃO QUERIA ISTO, MICHEL. PRECISAVA DAQUELES PONTOS, SÓ ISSO.
BEM, TENS MAIS SEIS. E SOBES UM LUGAR NA CLASSIFICAÇÃO GERAL.
VISTE O PREÇO? VÁRIAS PESSOAS SOFRERAM POR MINHA CAUSA! E TALVEZ...
O QUE É QUE ESPERAVAS? UM MILAGRE? SABIAS QUE ESTA CORRIDA SERIA UM JOGO DE MASSACRE! MAS SUPONHO QUE TINHAS UMA BOA RAZÃO PARA NO-LA IMPOR...
OK, MICHEL. EU VOU-TE EXPLICAR.
LEMBRAS-TE QUE NUMA ALTURA, DEPOIS DO GOLPE QUE A RUTH ME INFLIGIU, FIZ TUDO O QUE PODIA. QUANDO ME REENCONTRASTE NO RALLYE DAS MIL PISTAS, EU NÃO ESTAVA EM MIM...
É VERDADE! ATÉ TE CHAMAVAS AROW STEVENS
VOOOW
EU ESTAVA PERDIDO, MICHEL. COMPLETAMENTE PERDIDO. CHEGUEI A PENSAR EM SUICÍDIO. POR ISSO FUGI. VIVENDO COMO UMA PESSOA IRRESPONSÁVEL. NEGLIGENCIEI O MEU NEGÓCIO, ESBANJEI O MEU DINHEIRO... PARA FINALMENTE PERCEBER QUE ESTE CAMINHO ESTAVA A LEVAR-ME DIRECTAMENTE À PAREDE. VI COMO IA ACABAR E ASSUSTEI-ME. DEPOIS RECUPEREI A WARSON & C. E TIVE DE ME AGARRAR A ELA COM TODAS AS MINHAS FORÇAS. DEPOIS APARECEU A JULIE E, POUCO A POUCO, A MINHA VIDA COMEÇOU A FAZER SENTIDO OUTRA VEZ...


MAS ESTRAGUEI TUDO. NÃO DEVO TER SIDO FEITO PARA ISTO! A RUTH VOLTOU, EU CAÍ NA SUA ARMADILHA, NA SUA ILUSÃO ASIÁTICA... ENTRETANTO, A WARSON & C' ESTAVA A PERDER SOMAS COLOSSAIS DE DINHEIRO. FOI POR ISSO, MICHEL, QUE VOLTEI PARA CORRER PELA VAILLANTE! SÓ PELO DINHEIRO! MAS NÃO ERA SUFICIENTE. ESTAVA SERIAMENTE ENDIVIDADO, OS BANCOS JÁ NÃO CONFIAVAM EM MIM. ENTÃO PEDI EMPRESTADO A... DIGAMOS... PARTICULARES. E AGORA ESTÁ TUDO A VOLTAR PARA ME MORDER NO RABO! TENHO DE PAGAR A MINHA DÍVIDA, A WARSON & C NÃO TEM UM DÓLAR E, POR MINHA CAUSA, CEM EMPREGADOS NÃO SÃO PAGOS HÁ DOIS MESES.
E DIZES A TI PRÓPRIO QUE OS CEM MILHÕES DE DÓLARES DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT RESOLVERIAM O PROBLEMA DE FORMA ADMIRÁVEL... MAS, VÁ LÁ, STEVE, NADA É MENOS CERTO DO QUE A VITÓRIA!
JÁ VISTE QUEM SÃO OS TEUS ADVERSÁRIOS? ACHAS QUE ELES TE VÃO DEIXAR GANHAR POR COMPAIXÃO? NEM EU TE POSSO DEIXAR GANHAR!
TALVEZ TE POSSA AJUDAR, MAS NÃO DESTA FORMA. HÁ DEMASIADO EM JOGO PARA O VAILLANTE, E EU TENHO TODAS AS RAZÕES DO MUNDO PARA GANHAR ESTE CAMPEONATO TAMBÉM. ACABARÁS POR RESOLVER OS TEUS PROBLEMAS. É SÓ DINHEIRO, STEVE, NÃO VALE A PENA ARRISCAR A TUA VIDA OU...
OU A DE QUALQUER OUTRA PESSOA? DIZ, PORQUE É ISSO QUE PENSAS!
ANDA, STEVE, VAMOS VER COMO ESTÁ A YANLI.
DE VOLTA À CORRIDA PARA O EVENTO SUPERTOURING! ESTAMOS EM NÜRBURGRING. PARA O ULTIMA SPEEDFIGHT, O NOVO CIRCUITO DE F1 FOI LIGADO AO NORDSCHLEIFE, A ANTIGA PISTA QUE FEZ DO RINGUE O CIRCUITO MAIS LONGO E MAIS DIFÍCIL DO MUNDO, COM OS SEUS 24 KM, DUAS CURVAS E 300 METROS DE DESNÍVEL!
KALLENHARD
ADENAU
ADENAUER FORST
WEHRSEIFEN
BERGWERK
FUCHSROHRE
KESSELCHEN
SCHWEDENKREUZ
HOHE ACHT
WIPPERMAN
FLUGPLATZ
KARUSSELL
ESCHBACH
QUIDDELBACHER HOHE
SCHWALBENSCHWANZ
BRUNNCHEN
HOCHEICHEN
HATZENBACH
PFLANZGARTEN
ANTONIUSBUCHE
DOTTINGER HOHE
TIERGARTEN
NÜRBURGRING
NO SÁBADO, VÉSPERA DA CORRIDA, É DIA DE FAMILIARIZAÇÃO COM OS CARROS E COM A NOVA PISTA, QUE TOTALIZA 25,947 KM. PARA ESTA OCASIÃO, 17 CARROS BMW FORAM PREPARADOS DE ACORDO COM AS NORMAS DA FIA-ETCC. O MESMO MOTOR, A MESMA PREPARAÇÃO, O MESMO DESEMPENHO: TODOS OS CONCORRENTES SÃO IGUAIS! OS TESTES ERAM LIVRES, CADA UM CONDUZIA COMO QUERIA E O AMBIENTE ERA DESCONTRAÍDO.
TODOS MELHORAM OS SEUS TEMPOS E COMPARAM-NOS COM OS DOS OUTROS.
ROOOAAR
O TEMPO MAIS RÁPIDO DESTA MANHÃ CONTINUA A PERTENCER A STEVE WARSON, QUE COMPLETOU OS 26 KM EM 9 MINUTOS, 59 SEGUNDOS E 549 MILISSEGUNDOS.
ATENÇÃO, SENHORAS E SENHORES! UMA VOLTA MAIS RÁPIDA ACABA DE SER REGISTADA POR MICHEL VAILLANT, EM 9'57'809!

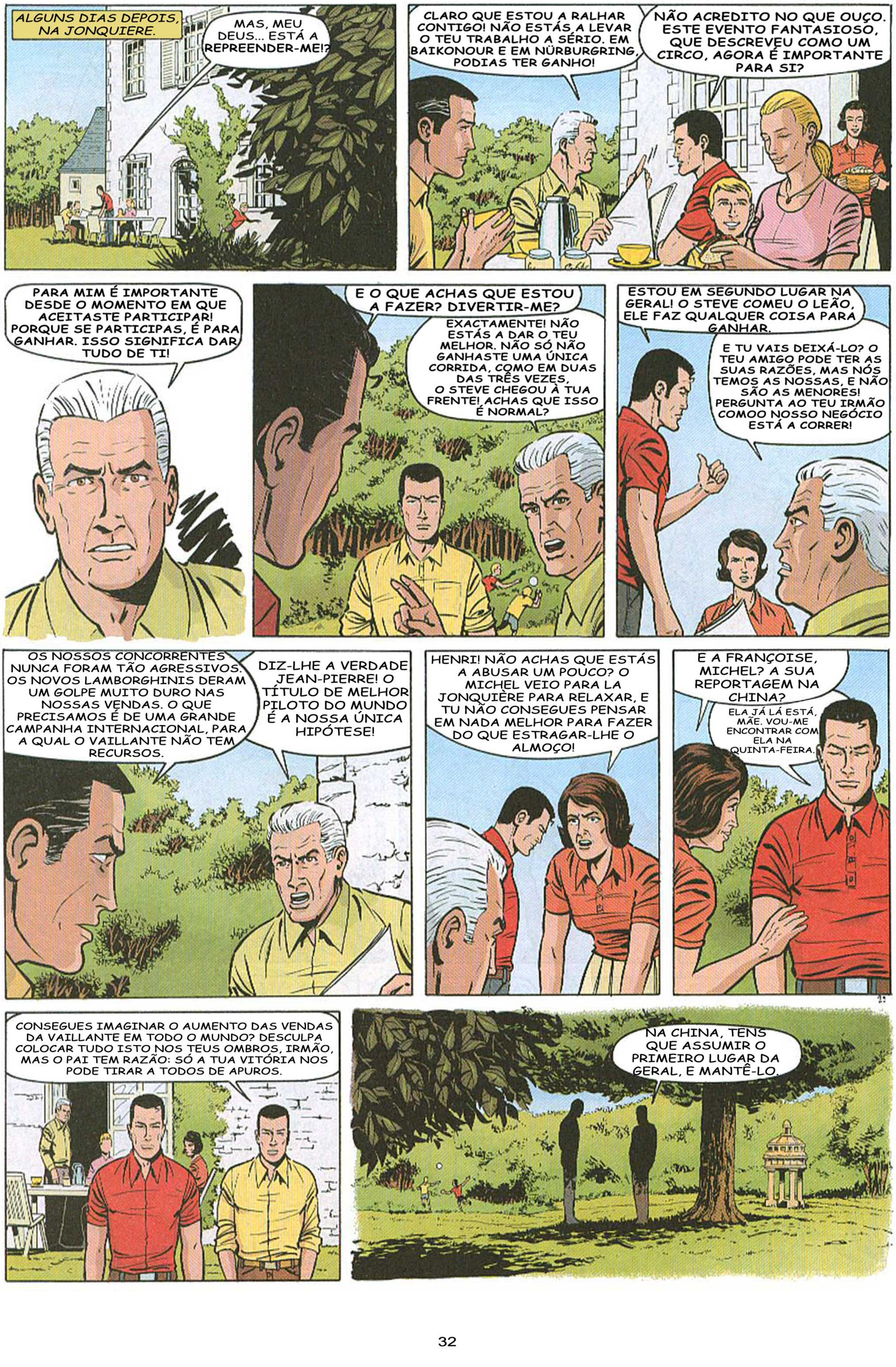
VROAW
OH LÁ!? PARECE QUE O STEVE NÃO SE IMPORTA QUE LHE ROUBEM O TEMPO MAIS RÁPIDO DOS TREINOS LIVRES, LÁ VAI ELE OUTRA VEZ!
NOVO MELHOR TEMPO, ASSINADO POR WARSON: 9'56'799!
QUANTO TEMPO? 9'56"? QUEM FEZ ISSO?
WARSON. UM SEGUNDO MELHOR QUE O VALIANT.
O QUE É QUE O TEXANO COMEU?
VISTE COMO SE DEIXARAM ENGANAR, DAN?
SIM. É O SUFICIENTE PARA TE FAZER CHORAR. É A TUA VEZ, BOB. MOSTRA-LHES QUE AINDA HÁ CONDUTORES POR AÍ QUE TÊM ALGUMA COISA.
RBM
QUEM É QUE O TEU AMIGO PENSA QUE É?
SE O CRAMER TENTAR FAZER MELHOR QUE 9'56, TUDO O QUE ELE VAI CONSEGUIR É ENTRAR NA DECORAÇÃO.
NOVO RECORDE DE VOLTA...

9'46'790. BOB CRAMER ACABOU DE BATER O TEMPO DE STEVE WARSON EM 10 SEGUNDOS!
ENTÃO, STEVE, O QUE ACHAS?
EI, ESPERA, TENHO DE TE DIZER UMA COISA.
VROOOO
EI! ESPERA!!!
TARDE DEMAIS! STEVE WARSON FOI-SE, PÉ NO ACELERADOR!
VRAAAAWA
CUM CARAÇAS! FIZ BATOTA, NÃO FIZ O PERCURSO COMPLETO!
O QUE!? O QUE É ESTÁS A DIZER?
EU APANHEI UM ATALHO! A PEQUENA ESTRADA QUE ATRAVESSA O CARROSSEL. WARSON TENTA BATER UM TEMPO IMPOSSÍVEL. ELE VAI-SE MATAR!
É UMA DEBANDADA NO PITLANE! WARSON VAI ENGANAR A MORTE, NINGUÉM QUER PERDÊ-LA.
MICHEL TENTA AVISAR O SEU AMIGO POR RÁDIO...
STEVE? STEVE, POR AMOR DE DEUS, RESPONDE!
MAS ELE NÃO LIGOU O CAPACETE.
VAI COMO UM KAMIKAZE, A TODA A VELOCIDADE POR TODO O LADO, ATRAVÉS DAS CHICANAS...
ROOOOOA

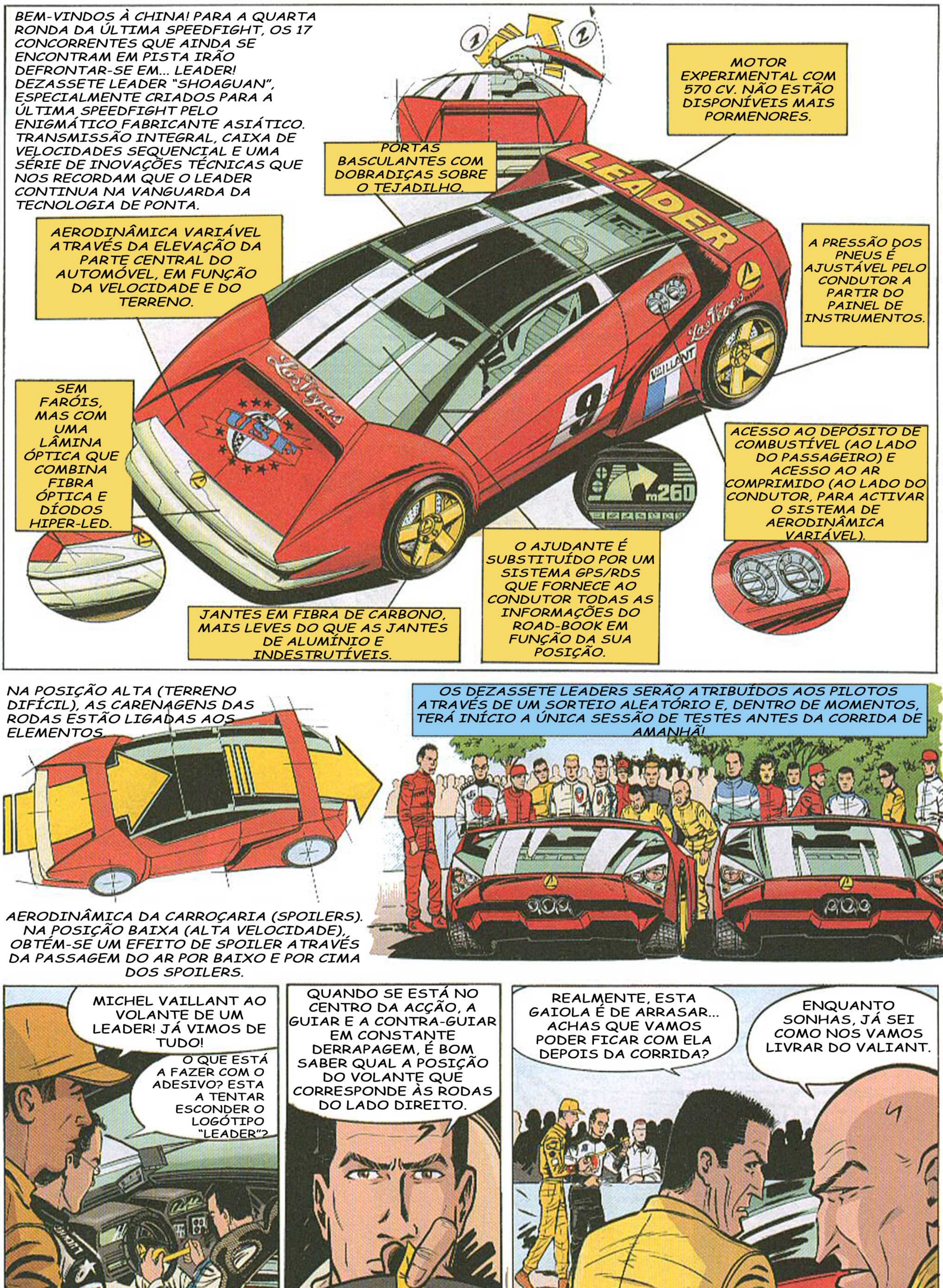
ENTRE OS CONDUTORES, A SURPRESA DEU LUGAR AO MEDO.
MAS PORQUE É QUE NÃO LHE CONTARAM? SÓ QUERÍAMOS DIVERTIR-NOS, NÃO MANDÁ-LO PARA O MURO!
STEVE IGNORA QUE O TEMPO QUE ELE QUER BATER NÃO EXISTE!
SE O CRAMER CONSEGUIU, EU CONSIGO FAZER MELHOR!!!
A ESPERA É LONGA...
É UMA LOUCURA. ESPECIALMENTE PORQUE, NESTE MOMENTO, WARSON PARECE PRONTO PARA TUDO...
MUITO LONGA...
INTERMINÁVEL...
VOU VER NOS ECRÃS DA SALA DE IMPRENSA.
AQUI ESTÁ!
UFA!
E QUANDO O CARRO DE STEVE FINALMENTE PÁRA NO PITLANE...
NOVO RECORDE DE VOLTA, A... EUH... EXTRAORDINÁRIO!
NOVO RECORDE DE VOLTA EM 9'46"320!
STEVE WARSON BATEU O TEMPO DE CRAMER... MAS SEM O ATALHO!

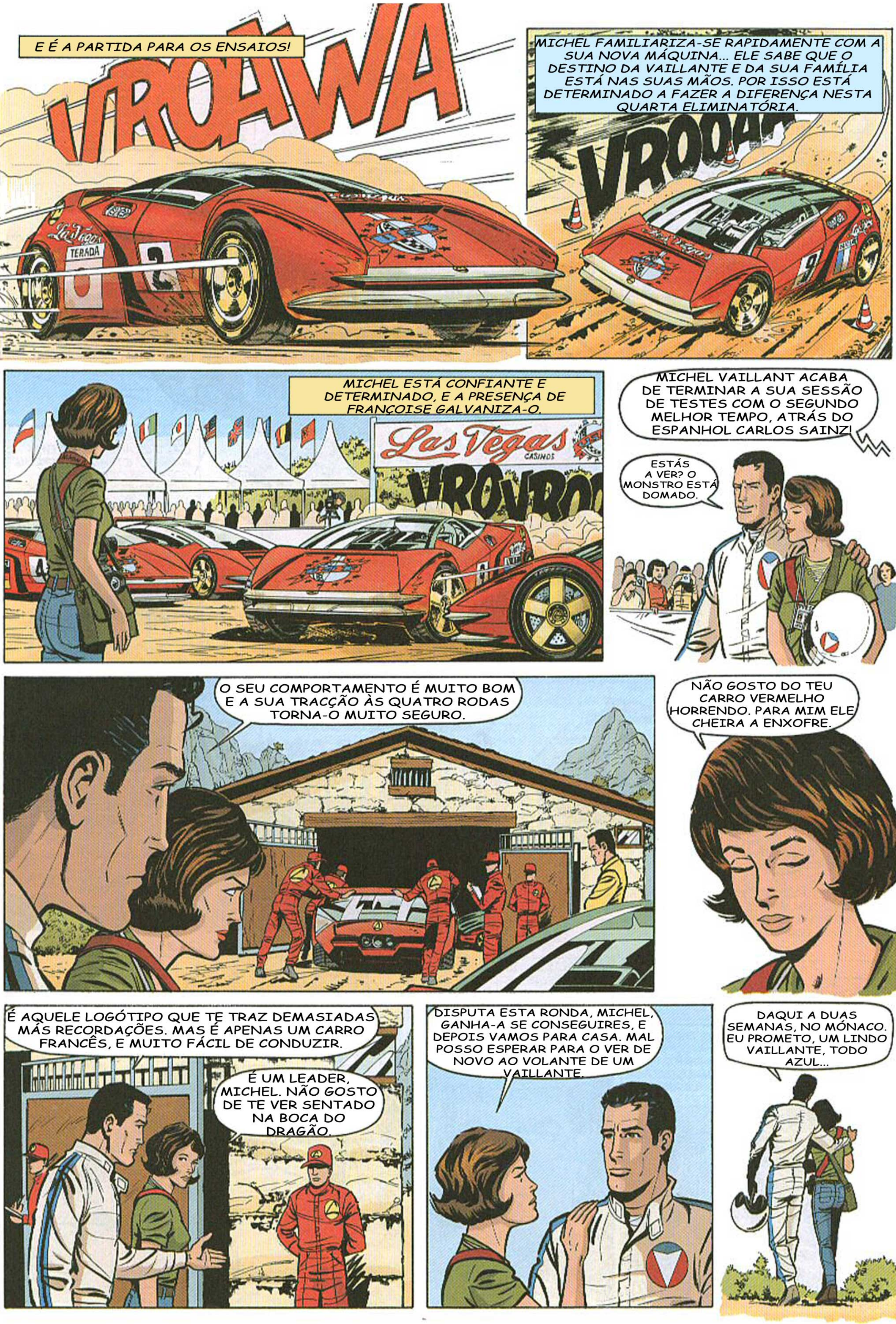

VROA VROOA
NO DIA SEGUINTE, O ESTADO DE GRAÇA DE STEVE FOI CONFIRMADO.
VROOAR
VROOO
O AMERICANO É UM PILOTO DURO, COM UMA FACA ENTRE OS DENTES, E A SUA VONTADE DE VENCER É TAL QUE ALGUMAS PESSOAS PREFEREM DEIXÁ-LO PASSAR.
VROOO
MESMO QUE OS MAIS AUTO-CONFIANTES NÃO SE DEIXEM IMPRESSIONAR TÃO FACILMENTE.
VROOO
MAS HOJE, STEVE WARSON É IRRESISTÍVEL! CONQUISTOU A SUA PRIMEIRA VITÓRIA COM UMA VANTAGEM DE VÁRIOS SEGUNDOS SOBRE OS QUE O PERSEGUIAM.
NÜRBURGRING
CLASSEMENT 3E MANCHE
POSITION POINTS
1 WARSON 9
2 VAILLANT 6
3 TERADA 5
4 CRAMER 4
5 CASTRONEVES 3
6 SAINZ 2
7 DUEZ 1
CLASSEMENT GENERAL
POSITION POINTS
1 WARSON 18
2 VAILLANT 16
3 VON RICHTHOFEN 14
4 OLENSKY 9
5 VILLENEUVE 7
6 CRAMER 6
7 TERADA 5
8 VAN HOUTEN 5
9 CASTRONEVES 5
10 LAMY 2
11 SAINZ 2
12 FISICHELLA 1
13 DUEZ 1
14 HOLOWCZYC 1
O AMERICANO PARECE MENOS SOMBRIO E ATÉ, POR MOMENTOS,TRANSPARENTE O STEVE WARSON DE ANTES, DESPREOCUPADO E NAMORADEIRO.

UM HOMEM APROXIMA-SE DE CRAMER E HAWKINS, FALANDO-LHES DISCRETAMENTE.
HEIN? QUEM?
O QUÊ, AQUI? NA BÉLGICA?
ESTAMOS NA ALEMANHA, SEU IDIOTA!
NO VOSSO LUGAR, NÃO O DEIXARIA À ESPERA. SIGA-ME.
PORQUE É QUE ELE VEIO AQUI? ACHAS QUE É POR CAUSA DA TUA BOSTA DE ONTEM?
A MINHA MERDA? EI, A IDEIA FOI TANTO TUA COMO MINHA, NÃO FOI? E NÃO FOI FRACA.
BEM, ENTÃO, NÃO VEJO O QUER DE NÓS... ESTAMOS A FAZER O NOSSO TRABALHO, NÃO ESTAMOS?
AH! AÍ ESTÁ A MINHA EQUIPA DE CHOQUE. PARABÉNS PELA IMPRESSIONANTE VITÓRIA DE STEVE WARSON!
OH, VOCÊ SABE, EU SÓ...
NÃO ME INTERESSA COMO O FIZESTE. O QUE IMPORTA É O RESULTADO. O WARSON GANHA, TU GANHAS. AQUI ESTÃO OS TEUS DOIS MIL DÓLARES.
MAS NÃO PENSES QUE ESTÁS DE FÉRIAS PORQUE A WARSON ASSUMIU A LIDERANÇA GERAL. PONHAM AS DUAS CABEÇAS QUENTES A TRABALHAR... QUEM É A PRÓXIMA AMEAÇA PARA A WARSON?
BEM... HEU... VISTE O GENERAL?
QUE GENERAL?
JÁ CHEGA, SEUS PALHAÇOS! A AMEAÇA É O FRANCÊS! VÃO TIRÁ-LO DESTA COMPETIÇÃO O MAIS DEPRESSA POSSÍVEL.
TÊM CARTA BRANCA, MAS PARA MICHEL VAILLANT, A CORRIDA ACABA NA CHINA!

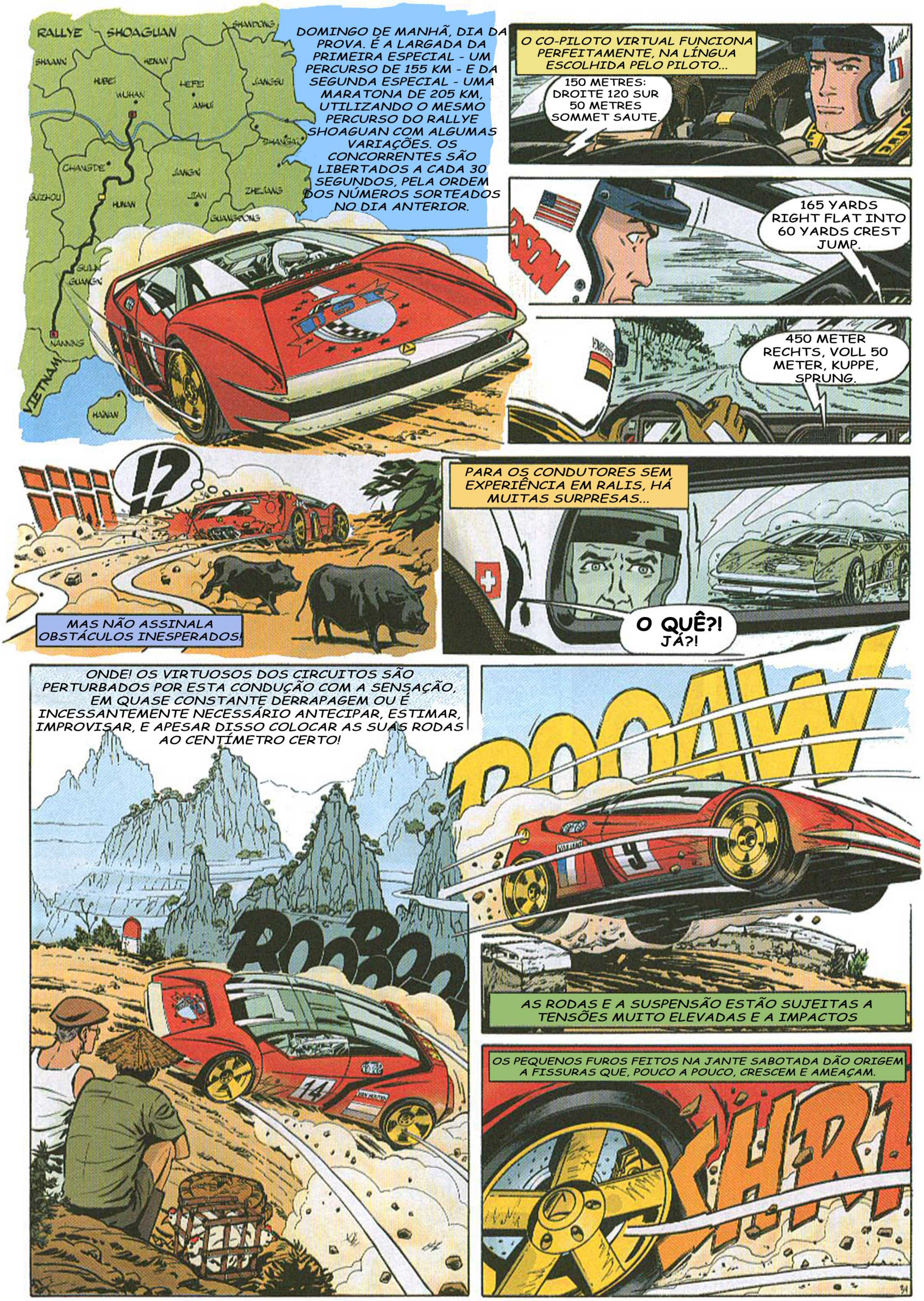


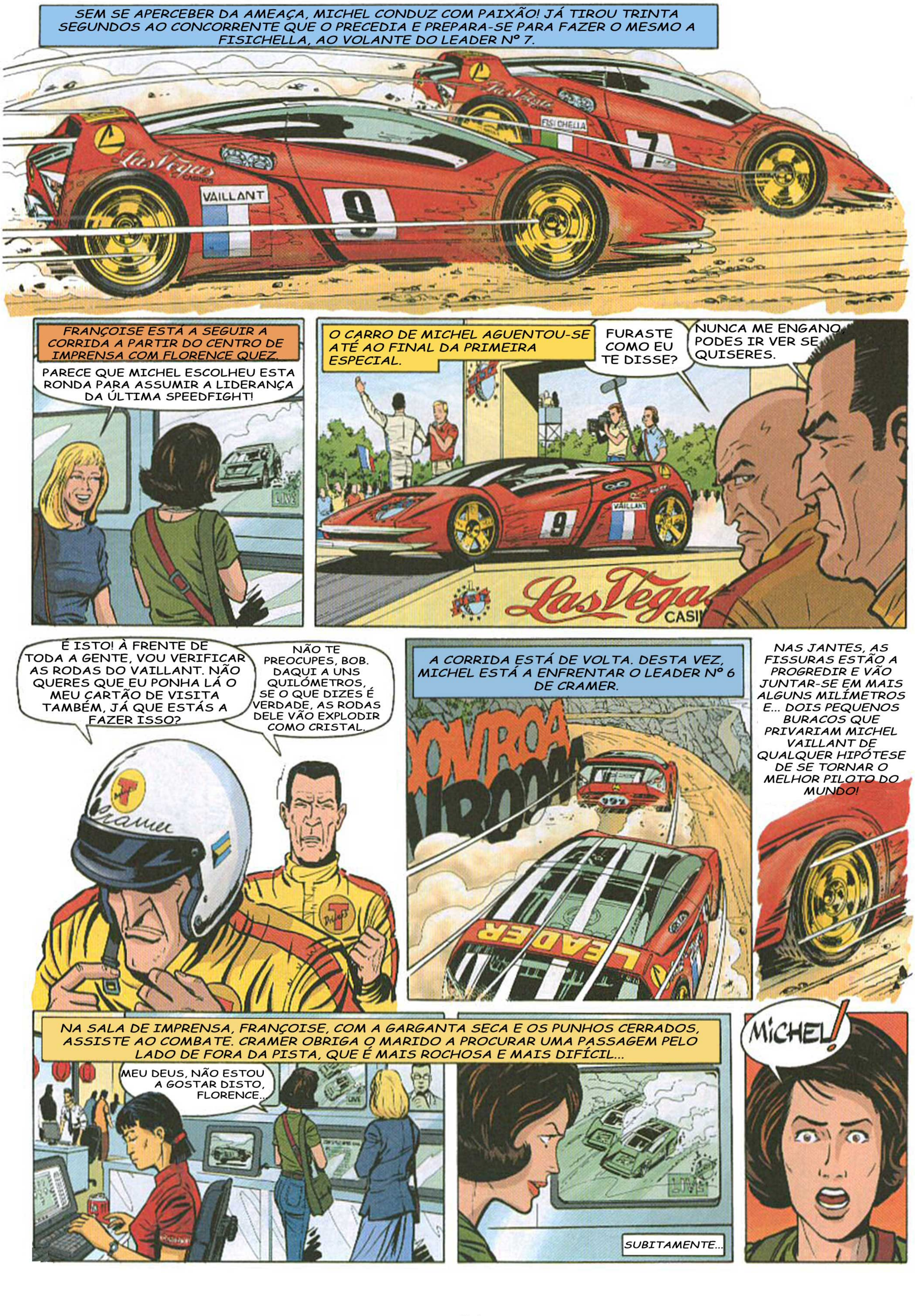
ALGUNS DIAS DEPOIS, NA JONQUIERE.
MAS, MEU DEUS... ESTÁ A REPREENDER-ME!?
CLARO QUE ESTOU A RALHAR CONTIGO! NÃO ESTÁS A LEVAR O TEU TRABALHO A SÉRIO. EM BAIKONOUR E EM NÜRBURGRING, PODIAS TER GANHO!
NÃO ACREDITO NO QUE OUÇO. ESTE EVENTO FANTASIOSO, QUE DESCREVEU COMO UM CIRCO, AGORA É IMPORTANTE PARA SI?
PARA MIM É IMPORTANTE DESDE O MOMENTO EM QUE ACEITASTE PARTICIPAR! PORQUE SE PARTICIPAS, É PARA GANHAR. ISSO SIGNIFICA DAR TUDO DE TI!
E O QUE ACHAS QUE ESTOU A FAZER? DIVERTIR-ME?
EXACTAMENTE! NÃO ESTÁS A DAR O TEU MELHOR. NÃO SÓ NÃO GANHASTE UMA ÚNICA CORRIDA, COMO EM DUAS DAS TRÊS VEZES, O STEVE CHEGOU À TUA FRENTE! ACHAS QUE ISSO É NORMAL?
ESTOU EM SEGUNDO LUGAR NA GERAL! O STEVE COMEU O LEÃO, ELE FAZ QUALQUER COISA PARA GANHAR.
E TU VAIS DEIXÁ-LO? O TEU AMIGO PODE TER AS SUAS RAZÕES, MAS NÓS TEMOS AS NOSSAS, E NÃO SÃO AS MENORES! PERGUNTA AO TEU IRMÃO COMOO NOSSO NEGÓCIO ESTÁ A CORRER!
OS NOSSOS CONCORRENTES NUNCA FORAM TÃO AGRESSIVOS. OS NOVOS LAMBORGHINIS DERAM UM GOLPE MUITO DURO NAS NOSSAS VENDAS. O QUE PRECISAMOS É DE UMA GRANDE CAMPANHA INTERNACIONAL, PARA A QUAL O VAILLANTE NÃO TEM RECURSOS.
DIZ-LHE A VERDADE JEAN-PIERRE! O TÍTULO DE MELHOR PILOTO DO MUNDO É A NOSSA ÚNICA HIPÓTESE!
HENRI! NÃO ACHAS QUE ESTÁS A ABUSAR UM POUCO? O MICHEL VEIO PARA LA JONQUIÈRE PARA RELAXAR, E TU NÃO CONSEGUES PENSAR EM NADA MELHOR PARA FAZER DO QUE ESTRAGAR-LHE O ALMOÇO!
E A FRANÇOISE, MICHEL? A SUA REPORTAGEM NA CHINA?
ELA JÁ LÁ ESTÁ, MÃE. VOU-ME ENCONTRAR COM ELA NA QUINTA-FEIRA.
CONSEGUES IMAGINAR O AUMENTO DAS VENDAS DA VAILLANTE EM TODO O MUNDO? DESCULPA COLOCAR TUDO ISTO NOS TEUS OMBROS, IRMÃO, MAS O PAI TEM RAZÃO: SÓ A TUA VITÓRIA NOS PODE TIRAR A TODOS DE APUROS.
NA CHINA, TENS QUE ASSUMIR O PRIMEIRO LUGAR DA GERAL, E MANTÊ-LO.

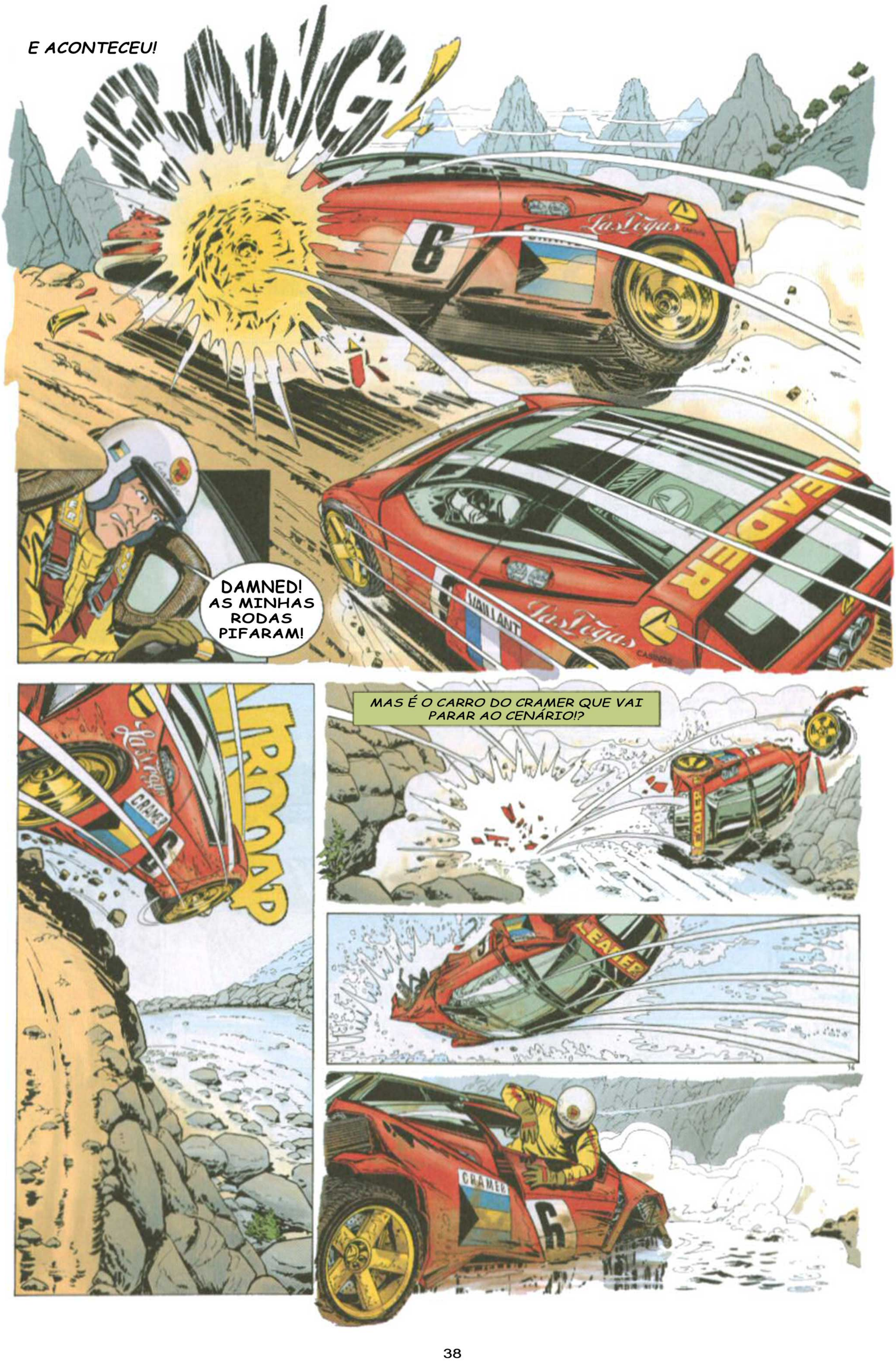

BEM-VINDOS À CHINA! PARA A QUARTA RONDA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT, OS 17 CONCORRENTES QUE AINDA SE ENCONTRAM EM PISTA IRÃO DEFRONTAR-SE EM... LEADER! DEZASSETE LEADER "SHOAGUAN", ESPECIALMENTE CRIADOS PARA A ÚLTIMA SPEEDFIGHT PELO ENIGMÁTICO FABRICANTE ASIÁTICO. TRANSMISSÃO INTEGRAL, CAIXA DE VELOCIDADES SEQUENCIAL E UMA SÉRIE DE INOVAÇÕES TÉCNICAS QUE NOS RECORDAM QUE O LEADER CONTINUA NA VANGUARDA DA TECNOLOGIA DE PONTA.
MOTOR EXPERIMENTAL COM 570 CV. NÃO ESTÃO DISPONÍVEIS MAIS PORMENORES.
PORTAS BASCULANTES COM DOBRADIÇAS SOBRE O TEJADILHO.
LEADER
AERODINÂMICA VARIÁVEL ATRAVÉS DA ELEVAÇÃO DA PARTE CENTRAL DO AUTOMÓVEL, EM FUNÇÃO DA VELOCIDADE E DO TERRENO.
A PRESSÃO DOS PNEUS É AJUSTÁVEL PELO CONDUTOR A PARTIR DO PAINEL DE INSTRUMENTOS.
SEM FARÓIS, MAS COM UMA LÂMINA ÓPTICA QUE COMBINA FIBRA ÓPTICA E DÍODOS HIPER-LED.
ACESSO AO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL (AO LADO DO PASSAGEIRO) E ACESSO AO AR COMPRIMIDO (AO LADO DO CONDUTOR, PARA ACTIVAR O SISTEMA DE AERODINÂMICA VARIÁVEL).
O AJUDANTE É SUBSTITUÍDO POR UM SISTEMA GPS/RDS QUE FORNECE AO CONDUTOR TODAS AS INFORMAÇÕES DO ROAD-BOOK EM FUNÇÃO DA SUA POSIÇÃO.
JANTES EM FIBRA DE CARBONO, MAIS LEVES DO QUE AS JANTES DE ALUMÍNIO E INDESTRUTÍVEIS.
NA POSIÇÃO ALTA (TERRENO DIFÍCIL), AS CARENAGENS DAS RODAS ESTÃO LIGADAS AOS ELEMENTOS.
AERODINÂMICA DA CARROÇARIA (SPOILERS). NA POSIÇÃO BAIXA (ALTA VELOCIDADE), OBTÉM-SE UM EFEITO DE SPOILER ATRAVÉS DA PASSAGEM DO AR POR BAIXO E POR CIMA DOS SPOILERS.
OS DEZASSETE LEADERS SERÃO ATRIBUÍDOS AOS PILOTOS ATRAVÉS DE UM SORTEIO ALEATÓRIO E, DENTRO DE MOMENTOS, TERÁ INÍCIO A ÚNICA SESSÃO DE TESTES ANTES DA CORRIDA DE AMANHÃ!
MICHEL VAILLANT AO VOLANTE DE UM LEADER! JÁ VIMOS DE TUDO!
O QUE ESTÁ A FAZER COM O ADESIVO? ESTÁ A TENTAR ESCONDER O LOGÓTIPO "LEADER"?
QUANDO SE ESTÁ NO CENTRO DA ACÇÃO, A GUIAR E A CONTRA-GUIAR EM CONSTANTE DERRAPAGEM, É BOM SABER QUAL A POSIÇÃO DO VOLANTE QUE CORRESPONDE ÀS RODAS DO LADO DIREITO.
REALMENTE, ESTA GAIOLA É DE ARRASAR... ACHAS QUE VAMOS PODER FICAR COM ELA DEPOIS DA CORRIDA?
ENQUANTO SONHAS, JÁ SEI COMO NOS VAMOS LIVRAR DO VALIANT.


E É A PARTIDA PARA OS ENSAIOS!
VROAWA
MICHEL FAMILIARIZA-SE RAPIDAMENTE COM A SUA NOVA MÁQUINA... ELE SABE QUE O DESTINO DA VAILLANTE E DA SUA FAMÍLIA ESTÁ NAS SUAS MÃOS. POR ISSO ESTÁ DETERMINADO A FAZER A DIFERENÇA NESTA QUARTA ELIMINATÓRIA.
MICHEL ESTÁ CONFIANTE E DETERMINADO, E A PRESENÇA DE FRANÇOISE GALVANIZA-O.
Las Vegas
MICHEL VAILLANT ACABA DE TERMINAR A SUA SESSÃO DE TESTES COM O SEGUNDO MELHOR TEMPO, ATRÁS DO ESPANHOL CARLOS SAINZ!
ESTÁS A VER? O MONSTRO ESTÁ DOMADO.
O SEU COMPORTAMENTO É MUITO BOM E A SUA TRACÇÃO ÀS QUATRO RODAS TORNA-O MUITO SEGURO.
NÃO GOSTO DO TEU CARRO VERMELHO HORRENDO. PARA MIM ELE CHEIRA A ENXOFRE.
É AQUELE LOGÓTIPO QUE TE TRAZ DEMASIADAS MÁS RECORDAÇÕES. MAS É APENAS UM CARRO FRANCÊS, E MUITO FÁCIL DE CONDUZIR.
É UM LEADER, MICHEL. NÃO GOSTO DE TE VER SENTADO NA BOCA DO DRAGÃO.
DISPUTA ESTA RONDA, MICHEL, GANHA-A SE CONSEGUIRES, E DEPOIS VAMOS PARA CASA. MAL POSSO ESPERAR PARA O VER DE NOVO AO VOLANTE DE UM VAILLANTE.
DAQUI A DUAS SEMANAS, NO MÓNACO. EU PROMETO, UM LINDO VAILLANTE, TODO AZUL...

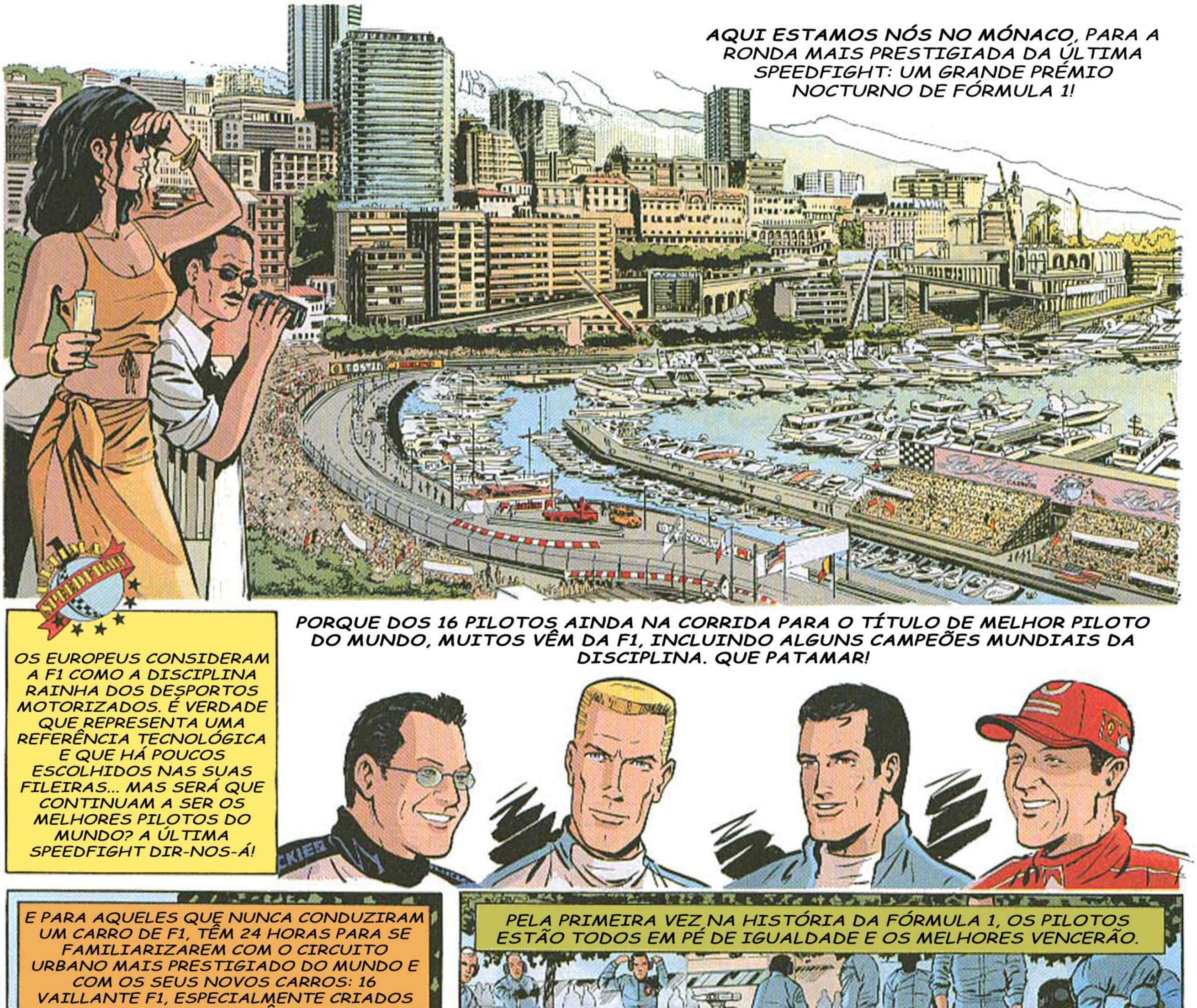
MAS NA NOITE CHINESA, PERTO DO PARQUE FECHADO...
EU TENHO O QUE É PRECISO E TU TENS O ESPELHO?
ROUBEI-O DE UMA BICICLETA.
CONCETRA-TE. TEMOS DE DESCOBRIR ONDE ESTÁ O CARRO DO VAILLANT E AGIR DEPRESSA.
O GUARDA QUE ESTÁ A FAZER A RONDA VOLTA DENTRO DE TRINTA SEGUNDOS. CUIDADO!
O 9! AQUELE É O CARRO DO VAILLANT. AQUI MESMO!
ESTÁ BEM. ESCAPA-TE RAPIDAMENTE. ASSIM QUE O GUARDA PASSAR, EU DOU-TE O SINAL.
ESTÁ BEM. TENS UM MINUTO!
FIZESTE O QUE EU DISSE? DOIS PEQUENOS BURACOS?
SIM, EM CADA RODA. TENS A CERTEZA QUE É SUFICIENTE?
A FIBRA DE CARBONO É INDESTRUTÍVEL, A NÃO SER QUE HAJA UM PONTO DE FRAQUEZA. O VAILLANT NÃO VAI VER MUITO DA CHINA.


RALLYE SHOAGUAN
DOMINGO DE MANHÃ, DIA DA PROVA. É A LARGADA DA PRIMEIRA ESPECIAL - UM PERCURSO DE 155 KM - E DA SEGUNDA ESPECIAL - UMA MARATONA DE 205 KM, UTILIZANDO O MESMO PERCURSO DO RALLYE SHOAGUAN COM ALGUMAS VARIAÇÕES. OS CONCORRENTES SÃO LIBERTADOS A CADA 30 SEGUNDOS, PELA ORDEM DOS NÚMEROS SORTEADOS NO DIA ANTERIOR.
O CO-PILOTO VIRTUAL FUNCIONA PERFEITAMENTE, NA LÍNGUA ESCOLHIDA PELO PILOTO...
150 METRES: DROITE 120 SUR 50 METRES SOMMET SAUTE.
165 YARDS RIGHT FLAT INTO 60 YARDS CREST JUMP.
450 METER RECHTS, VOLL 50 METER, KUPPE, SPRUNG.
!?
MAS NÃO ASSINALA OBSTÁCULOS INESPERADOS!
PARA OS CONDUTORES SEM EXPERIÊNCIA EM RALIS, HÁ MUITAS SURPRESAS...
O QUÊ?! JÁ?!
ONDE! OS VIRTUOSOS DOS CIRCUITOS SÃO PERTURBADOS POR ESTA CONDUÇÃO COM A SENSAÇÃO, EM QUASE CONSTANTE DERRAPAGEM OU É INCESSANTEMENTE NECESSÁRIO ANTECIPAR, ESTIMAR, IMPROVISAR, E APESAR DISSO COLOCAR AS SUAS RODAS AO CENTÍMETRO CERTO!
ROOOOOO
ROOOAW
AS RODAS E A SUSPENSÃO ESTÃO SUJEITAS A TENSÕES MUITO ELEVADAS E A IMPACTOS
OS PEQUENOS FUROS FEITOS NA JANTE SABOTADA DÃO ORIGEM A FISSURAS QUE, POUCO A POUCO, CRESCEM E AMEAÇAM.
SHRI

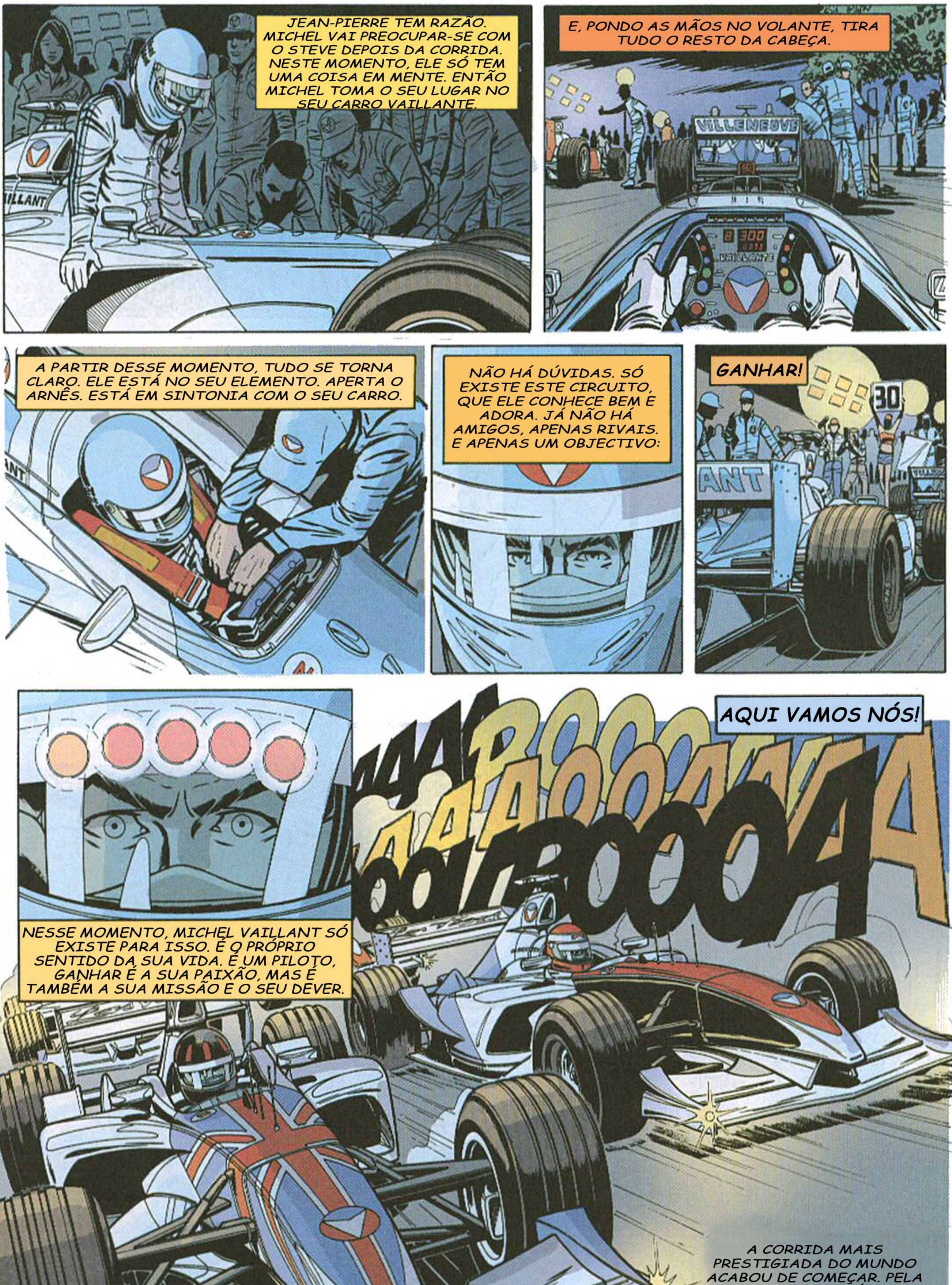

SEM SE APERCEBER DA AMEAÇA, MICHEL CONDUZ COM PAIXÃO! JÁ TIROU TRINTA SEGUNDOS AO CONCORRENTE QUE O PRECEDIA E PREPARA-SE PARA FAZER O MESMO A FISICHELLA, AO VOLANTE DO LEADER Nº 7.
FRANÇOISE ESTÁ A SEGUIR A CORRIDA A PARTIR DO CENTRO DE IMPRENSA COM FLORENCE QUEZ.
PARECE QUE MICHEL ESCOLHEU ESTA RONDA PARA ASSUMIR A LIDERANÇA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT!
O CARRO DE MICHEL AGUENTOU-SE ATÉ AO FINAL DA PRIMEIRA ESPECIAL.
FURASTE COMO EU TE DISSE?
NUNCA ME ENGANO. PODES IR VER SE QUISERES.
É ISTO! À FRENTE DE TODA A GENTE, VOU VERIFICAR AS RODAS DO VAILLANT. NÃO QUERES QUE EU PONHA LÁ O MEU CARTÃO DE VISITA TAMBÉM, JÁ QUE ESTÁS A FAZER ISSO?
NÃO TE PREOCUPES, BOB. DAQUI A UNS QUILÓMETROS, SE O QUE DIZES É VERDADE, AS RODAS DELE VÃO EXPLODIR COMO CRISTAL.
A CORRIDA ESTÁ DE VOLTA. DESTA VEZ, MICHEL ESTÁ A ENFRENTAR O LEADER Nº 6 DE CRAMER.
NAS JANTES, AS FISSURAS ESTÃO A PROGREDIR E VÃO JUNTAR-SE EM MAIS ALGUNS MILÍMETROS E... DOIS PEQUENOS BURACOS QUE PRIVARIAM MICHEL VAILLANT DE QUALQUER HIPÓTESE DE SE TORNAR O MELHOR PILOTO DO MUNDO!
NA SALA DE IMPRENSA, FRANÇOISE, COM A GARGANTA SECA E OS PUNHOS CERRADOS, ASSISTE AO COMBATE. CRAMER OBRIGA O MARIDO A PROCURAR UMA PASSAGEM PELO LADO DE FORA DA PISTA, QUE É MAIS ROCHOSA E MAIS DIFÍCIL...
MEU DEUS, NÃO ESTOU A GOSTAR DISTO, FLORENCE...
SUBITAMENTE...
MICHEL!

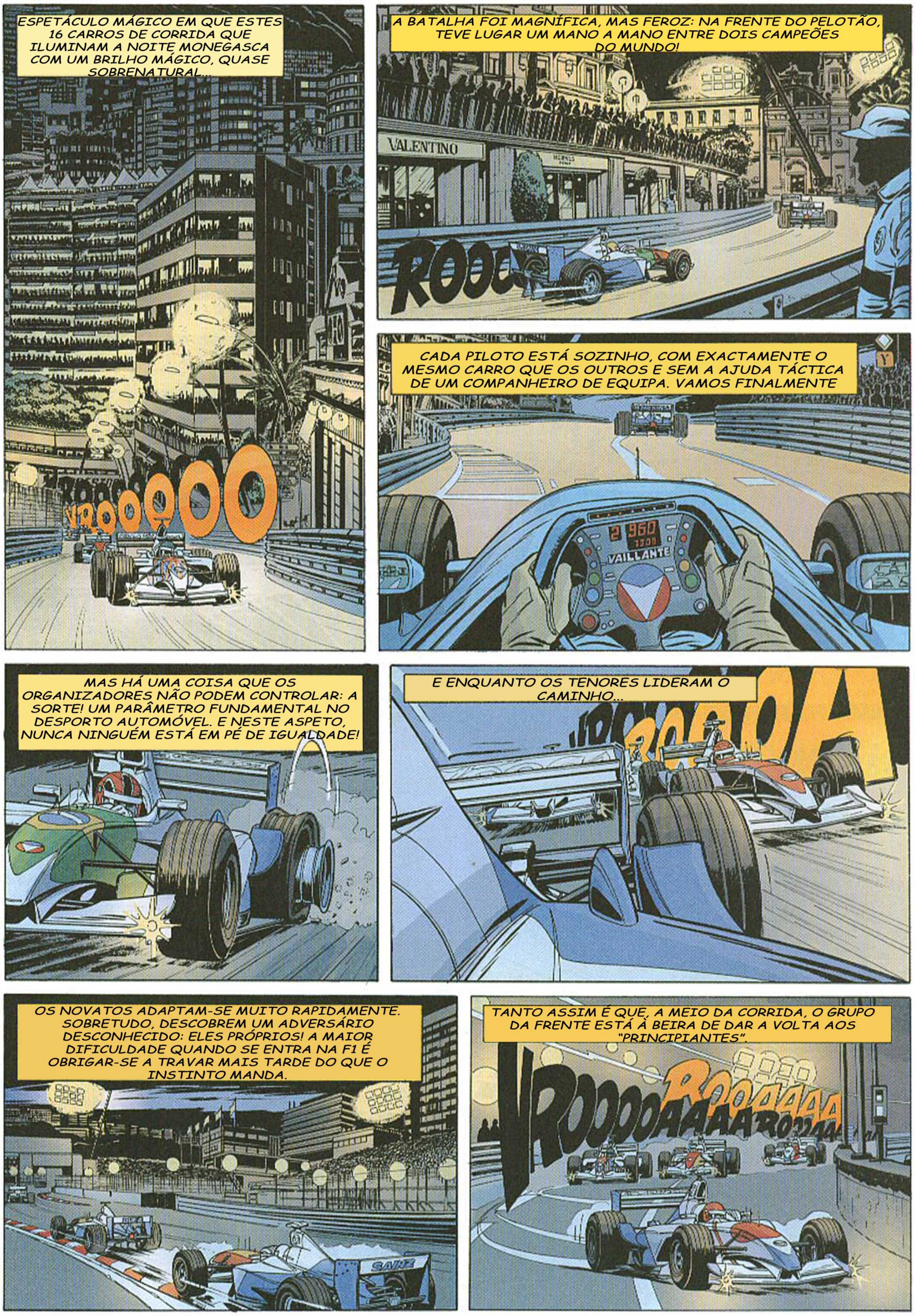

E ACONTECEU!
DAMNED! AS MINHAS RODAS PIFARAM!
MAS É O CARRO DO CRAMER QUE VAI PARAR AO CENÁRIO!?

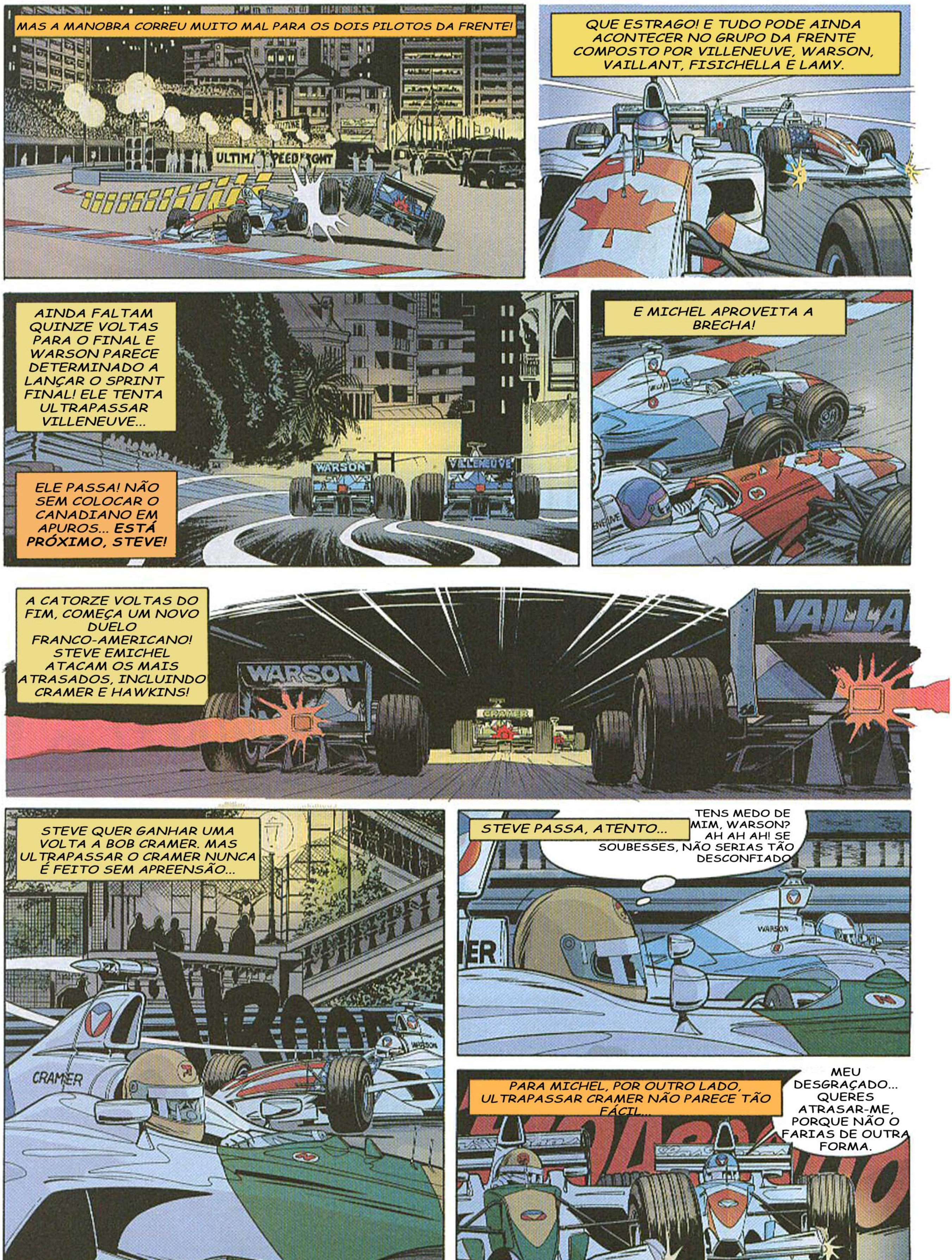
CRAMER SAI FELIZMENTE ILESO, MAS ABALADO E INCRÉDULO.
COMO É QUE ISTO...
SUBITAMENTE CRAMER ENTENDE!
CRAMER
!?
BOB, ESTÁS BEM? NADA PARTIDO?
COM CRAMER FORA DO CAMINHO, MICHEL RECUPERA O TEMPO PERDIDO E, GRAÇAS A UMA PILOTAGEM PARTICULARMENTE VALENTE...
CLASSEMENT 4E MANCHE — CHİNE — POSITION / POINTS
1 SAINZ 9
2 DUEZ 6
3 VAILLANT 5
4 WARSON 4
5 FISICHELLA 3
6 HAWKINS 2
7 MACINTOSH 1
CLASSEMENT GÉNÉRAL
1 WARSON 22
2 VAILLANT 21
3 VON RICHTHOFEN 14
4 SAINZ 11
5 OLENSKY 9
6 DUEZ 7
7 VILLENEUVE 7
8 CRAMER 6
9 TERADA 5
10 VAN HOUTEN 5
11 FISICHELLA 4
12 CASTRONEVES 3
13 HAWKINS 2
14 LAMY 2
15 MACINTOSH 1
16 HOLOWCZYC 1
AAARGH... DAN HAWKINS, SEU IDIOTA!
...TERMINA A CORRIDA EM TERCEIRO LUGAR, ATRÁS DE SAINZ E DUEZ. MAS ACIMA DE TUDO, ELE ESCAPA ILESO, NOS BRAÇOS QUENTES DA MULHER QUE TANTO TREMEU PELO SEU HOMEM.
NA VÉSPERA DO REGRESSO À EUROPA, É HORA DE FAZER UM BALANÇO...
SEU CRETINO SINISTRO! FIZESTE-ME PERDER 1.000 DÓLARES! E SABES O QUE NOS ESPERA?
ENQUANTO NO TEXAS...
SPORT
OVAL
ULTIMA SPEEDFIGHT: WARSON NO MORE ON TOP
BEM...
COMO O WARSON ADORMECEU, NADA COMO UM PEQUENO PESADELO PARA O ACORDAR.

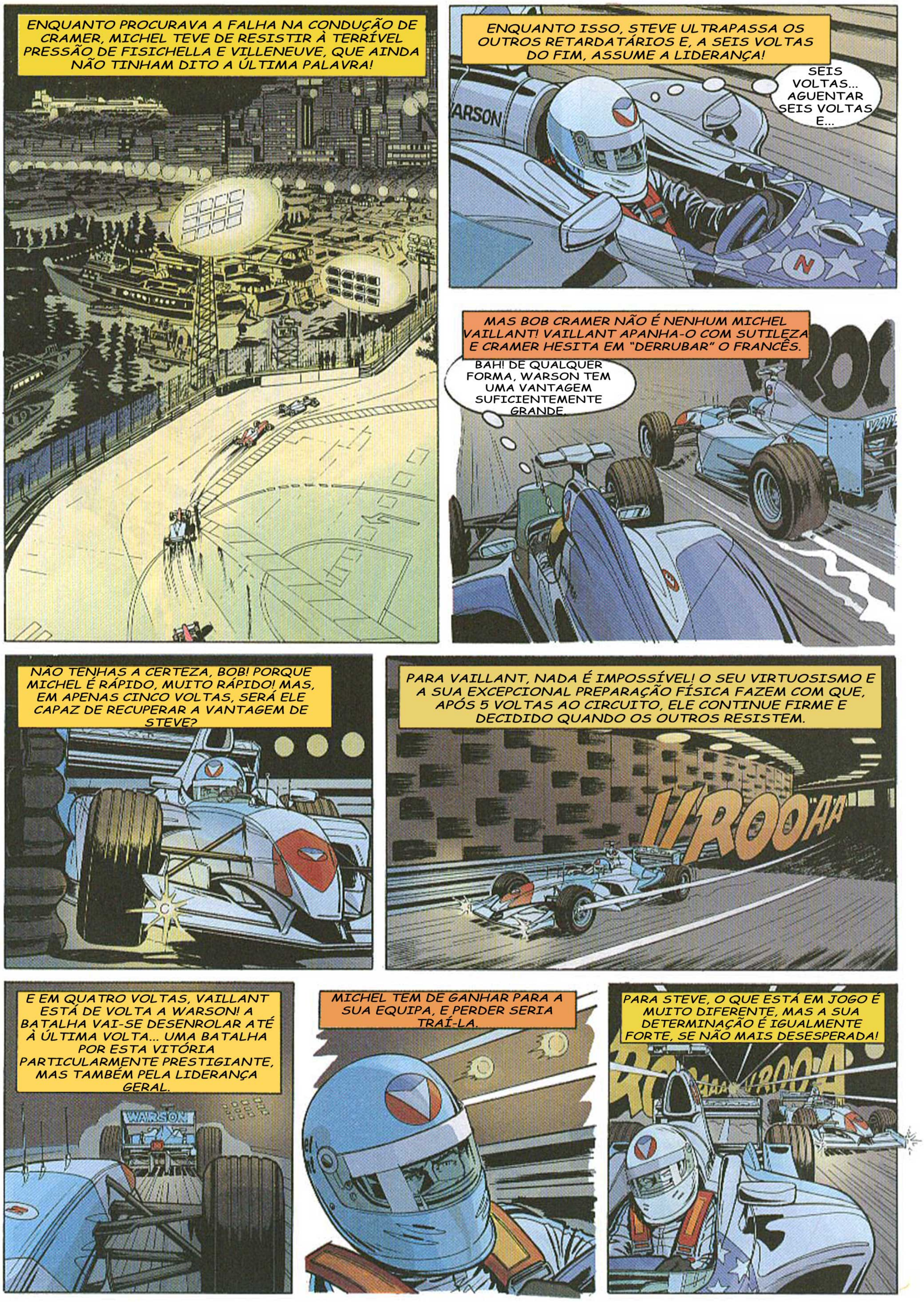

AQUI ESTAMOS NÓS NO MÓNACO, PARA A RONDA MAIS PRESTIGIADA DA ÚLTIMA SPEEDFIGHT: UM GRANDE PRÉMIO NOCTURNO DE FÓRMULA 1!
OS EUROPEUS CONSIDERAM A F1 COMO A DISCIPLINA RAINHA DOS DESPORTOS MOTORIZADOS. É VERDADE QUE REPRESENTA UMA REFERÊNCIA TECNOLÓGICA E QUE HÁ POUCOS ESCOLHIDOS NAS SUAS FILEIRAS... MAS SERÁ QUE CONTINUAM A SER OS MELHORES PILOTOS DO MUNDO? A ÚLTIMA SPEEDFIGHT DIR-NOS-Á!
PORQUE DOS 16 PILOTOS AINDA NA CORRIDA PARA O TÍTULO DE MELHOR PILOTO DO MUNDO, MUITOS VÊM DA F1, INCLUINDO ALGUNS CAMPEÕES MUNDIAIS DA DISCIPLINA. QUE PATAMAR!
E PARA AQUELES QUE NUNCA CONDUZIRAM UM CARRO DE F1, TÊM 24 HORAS PARA SE FAMILIARIZAREM COM O CIRCUITO URBANO MAIS PRESTIGIADO DO MUNDO E COM OS SEUS NOVOS CARROS: 16 VAILLANTE F1, ESPECIALMENTE CRIADOS PELO CONSTRUTOR FRANCÊS PARA O MAIOR DESAFIO AUTOMÓVEL DA HISTÓRIA, A ULTIMA SPEEDFIGHT!
PELA PRIMEIRA VEZ NA HISTÓRIA DA FÓRMULA 1, OS PILOTOS ESTÃO TODOS EM PÉ DE IGUALDADE E OS MELHORES VENCERÃO.
O ÊNFASE FOI COLOCADA NA FIABILIDADE E NA EQUIVALÊNCIA DE DESEMPENHO ENTRE CADA CARRO, COM O MESMO MOTOR, A MESMA POTÊNCIA, AS MESMAS CONFIGURAÇÕES, O MESMO COMPORTAMENTO E OS MESMOS PNEUS PARA TODOS!
WARSON

PARA MONEGASCOS E DESPORTISTAS DE TODO O MUNDO, CHEGOU A GRANDE NOITE!
STEVE! CHAMADA URGENTE!
EU... EU LAMENTO, SR. WARSON. ELES TÊM TUDO...
O QUÊ!? RACHEL! O QUE É QUE ELES LHE FIZERAM?
ELES DISSERAM QUE... QUE TINHA DE GANHAR OU ELES IAM... ELES VÃO MATÁ-LO, SR. WARSON. AMEAÇARAM MATÁ-LO SE NÃO TROUXESSE O DINHEIRO DE VOLTA.
MICHEL VÊ QUE STEVE ACABOU DE LEVAR UM GOLPE. APROXIMA-SE DELE PARA FALAR COM ELE ANTES DE PÔR O CAPACETE, MAS...
MICHEL! QUERO QUE TE SENTES NO TEU CARRO E TE CONCENTRES. ESTA CORRIDA É CRUCIAL PARA NÓS, NÃO TE DEVES PREOCUPAR COM MAIS NADA.
PÁRA DE TE PREOCUPARES, JEAN-PIERRE. POR UMA VEZ, TENS A CERTEZA QUE UMA VAILLANTE VAI GANHAR.

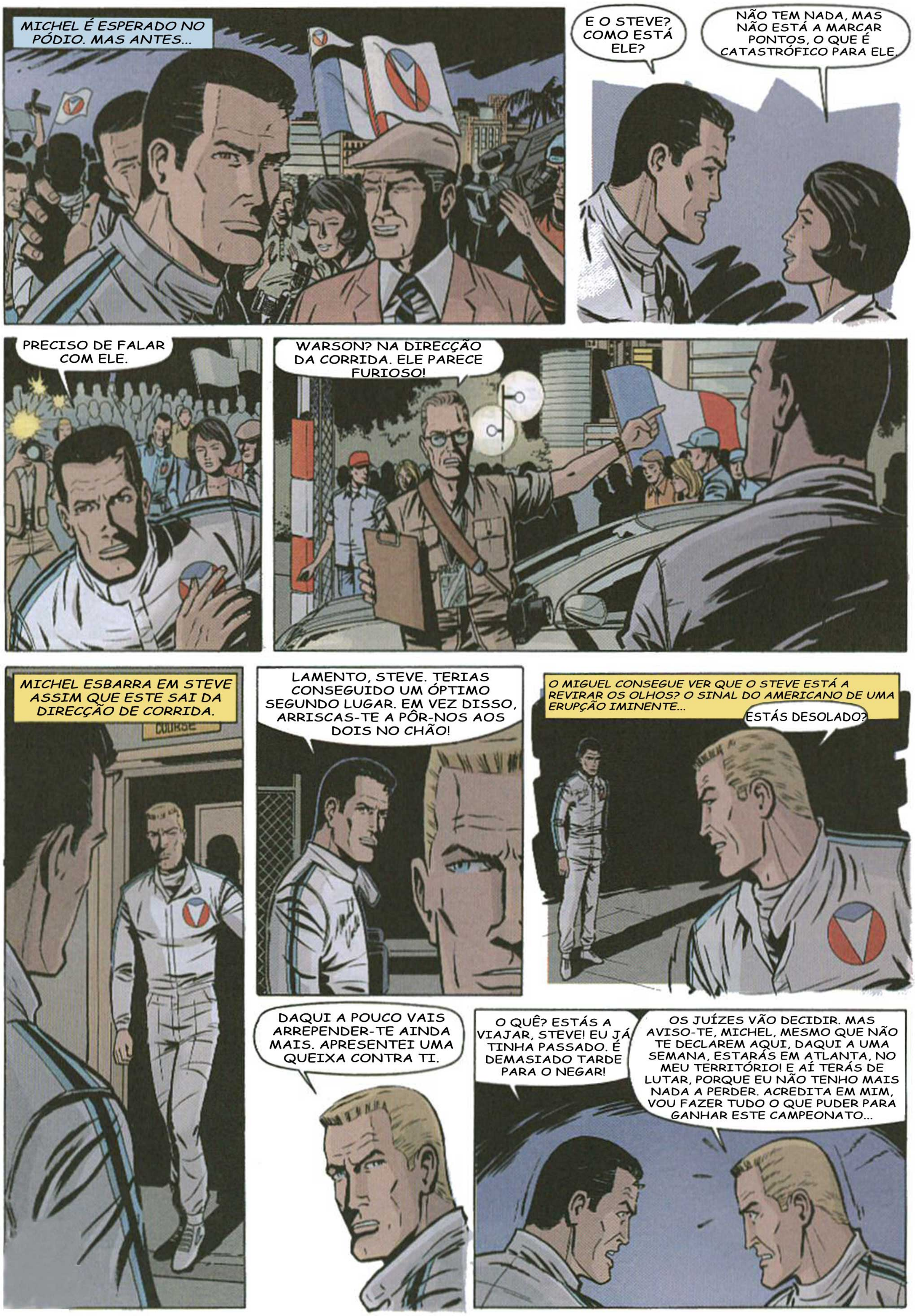

JEAN-PIERRE TEM RAZÃO. MICHEL VAI PREOCUPAR-SE COM O STEVE DEPOIS DA CORRIDA. NESTE MOMENTO, ELE SÓ TEM UMA COISA EM MENTE. ENTÃO MICHEL TOMA O SEU LUGAR NO SEU CARRO VAILLANTE.
E, PONDO AS MÃOS NO VOLANTE, TIRA TUDO O RESTO DA CABEÇA.
VILLENEUVE
VAILLANTE
A PARTIR DESSE MOMENTO, TUDO SE TORNA CLARO. ELE ESTÁ NO SEU ELEMENTO. APERTA O ARNÊS. ESTÁ EM SINTONIA COM O SEU CARRO.
NÃO HÁ DÚVIDAS. SÓ EXISTE ESTE CIRCUITO, QUE ELE CONHECE BEM E ADORA. JÁ NÃO HÁ AMIGOS, APENAS RIVAIS. E APENAS UM OBJECTIVO:
GANHAR!
AQUI VAMOS NÓS!
NESSE MOMENTO, MICHEL VAILLANT SÓ EXISTE PARA ISSO. É O PRÓPRIO SENTIDO DA SUA VIDA. É UM PILOTO, GANHAR É A SUA PAIXÃO, MAS É TAMBÉM A SUA MISSÃO E O SEU DEVER.
A CORRIDA MAIS PRESTIGIADA DO MUNDO ACABOU DE COMEÇAR. PELA PRIMEIRA VEZ NA FÓRMULA 1, VAMOS VER UMA BATALHA EM IGUALDADE DE CONDIÇÕES!

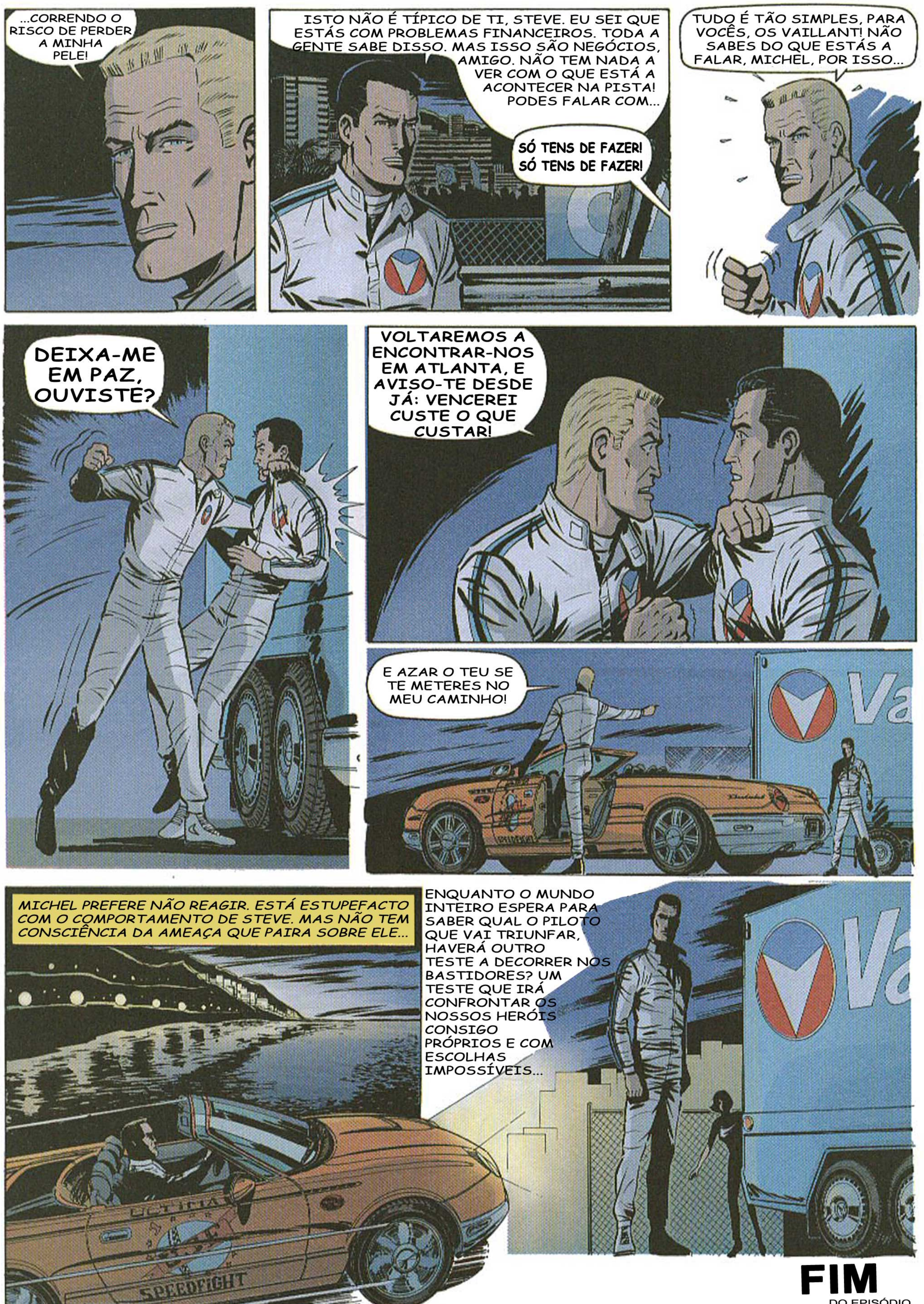

ESPETÁCULO MÁGICO EM QUE ESTES 16 CARROS DE CORRIDA QUE ILUMINAM A NOITE MONEGASCA COM UM BRILHO MÁGICO, QUASE SOBRENATURAL...
VROOOOOO
A BATALHA FOI MAGNÍFICA, MAS FEROZ: NA FRENTE DO PELOTÃO, TEVE LUGAR UM MANO A MANO ENTRE DOIS CAMPEÕES DO MUNDO!
VALENTINO
ROOO
CADA PILOTO ESTÁ SOZINHO, COM EXACTAMENTE O MESMO CARRO QUE OS OUTROS E SEM A AJUDA TÁCTICA DE UM COMPANHEIRO DE EQUIPA. VAMOS FINALMENTE
VAILLANTE
MAS HÁ UMA COISA QUE OS ORGANIZADORES NÃO PODEM CONTROLAR: A SORTE! UM PARÂMETRO FUNDAMENTAL NO DESPORTO AUTOMÓVEL. E NESTE ASPETO, NUNCA NINGUÉM ESTÁ EM PÉ DE IGUALDADE!
E ENQUANTO OS TENORES LIDERAM O CAMINHO...
ROOOOA
OS NOVATOS ADAPTAM-SE MUITO RAPIDAMENTE. SOBRETUDO, DESCOBREM UM ADVERSÁRIO DESCONHECIDO: ELES PRÓPRIOS! A MAIOR DIFICULDADE QUANDO SE ENTRA NA F1 É OBRIGAR-SE A TRAVAR MAIS TARDE DO QUE O INSTINTO MANDA.
SAINZ
TANTO ASSIM É QUE, A MEIO DA CORRIDA, O GRUPO DA FRENTE ESTÁ À BEIRA DE DAR A VOLTA AOS "PRINCIPIANTES".
VROOOOAAAAA
ROOAAAAA

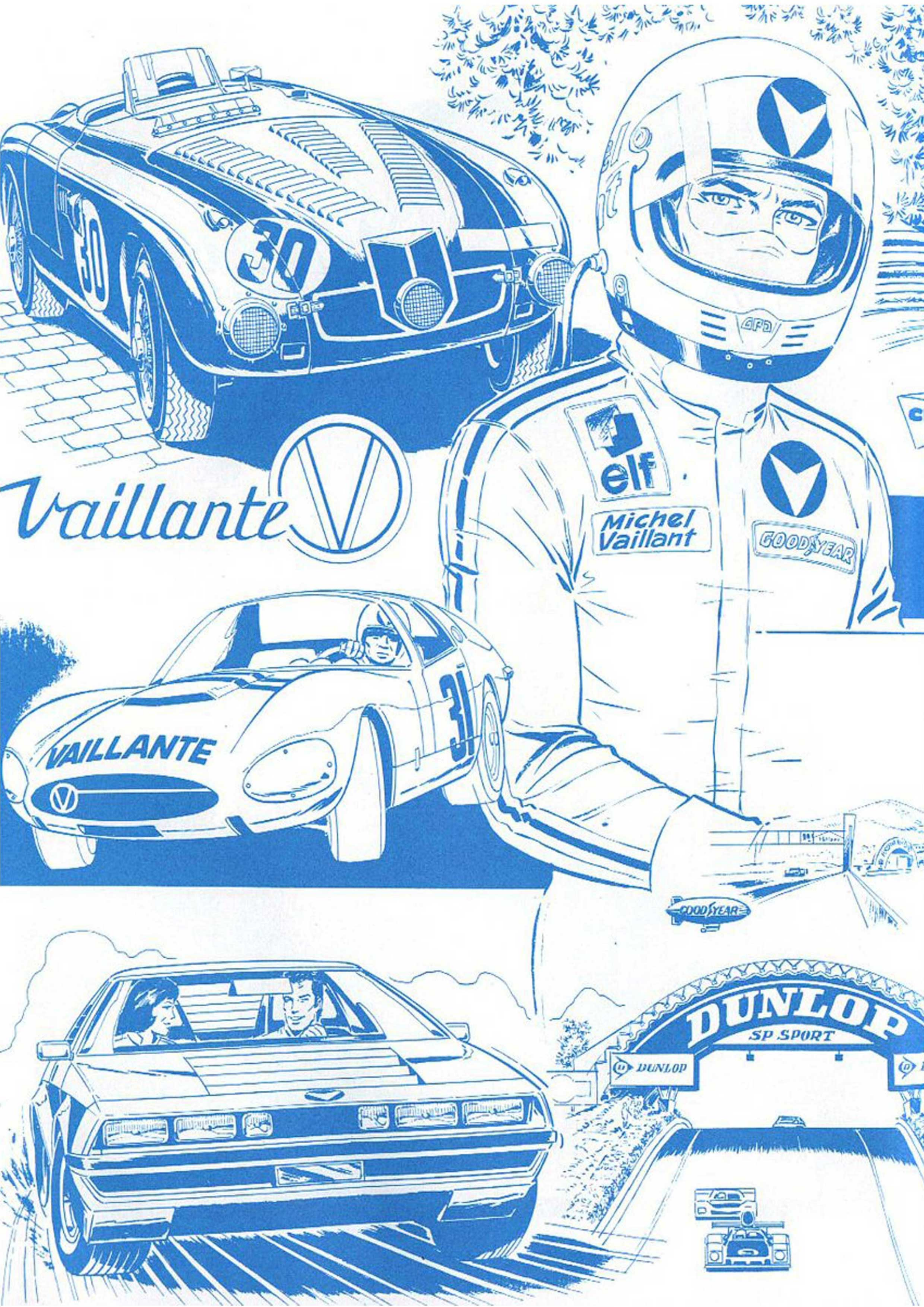

MAS A MANOBRA CORREU MUITO MAL PARA OS DOIS PILOTOS DA FRENTE!
QUE ESTRAGO! E TUDO PODE AINDA ACONTECER NO GRUPO DA FRENTE COMPOSTO POR VILLENEUVE, WARSON, VAILLANT, FISICHELLA E LAMY.
AINDA FALTAM QUINZE VOLTAS PARA O FINAL E WARSON PARECE DETERMINADO A LANÇAR O SPRINT FINAL! ELE TENTA ULTRAPASSAR VILLENEUVE...
ELE PASSA! NÃO SEM COLOCAR O CANADIANO EM APUROS... **ESTÁ PRÓXIMO, STEVE!**
WARSON
VILLENEUVE
E MICHEL APROVEITA A BRECHA!
A CATORZE VOLTAS DO FIM, COMEÇA UM NOVO DUELO FRANCO-AMERICANO! STEVE EMICHEL ATACAM OS MAIS ATRASADOS, INCLUINDO CRAMER E HAWKINS!
WARSON
CRAMER
STEVE QUER GANHAR UMA VOLTA A BOB CRAMER. MAS ULTRAPASSAR O CRAMER NUNCA É FEITO SEM APREENSÃO...
CRAMER
STEVE PASSA, ATENTO...
TENS MEDO DE MIM, WARSON? AH AH AH! SE SOUBESSES, NÃO SERIAS TÃO DESCONFIADO.
PARA MICHEL, POR OUTRO LADO, ULTRAPASSAR CRAMER NÃO PARECE TÃO FÁCIL...
MEU DESGRAÇADO... QUERES ATRASAR-ME, PORQUE NÃO O FARIAS DE OUTRA FORMA.


ENQUANTO PROCURAVA A FALHA NA CONDUÇÃO DE CRAMER, MICHEL TEVE DE RESISTIR À TERRÍVEL PRESSÃO DE FISICHELLA E VILLENEUVE, QUE AINDA NÃO TINHAM DITO A ÚLTIMA PALAVRA!
ENQUANTO ISSO, STEVE ULTRAPASSA OS OUTROS RETARDATÁRIOS E, A SEIS VOLTAS DO FIM, ASSUME A LIDERANÇA!
SEIS VOLTAS... AGUENTAR SEIS VOLTAS E...
MAS BOB CRAMER NÃO É NENHUM MICHEL VAILLANT! VAILLANT APANHA-O COM SUTILEZA E CRAMER HESITA EM "DERRUBAR" O FRANCÊS.
BAH! DE QUALQUER FORMA, WARSON TEM UMA VANTAGEM SUFICIENTEMENTE GRANDE.
NÃO TENHAS A CERTEZA, BOB! PORQUE MICHEL É RÁPIDO, MUITO RÁPIDO! MAS, EM APENAS CINCO VOLTAS, SERÁ ELE CAPAZ DE RECUPERAR A VANTAGEM DE STEVE?
PARA VAILLANT, NADA É IMPOSSÍVEL! O SEU VIRTUOSISMO E A SUA EXCEPCIONAL PREPARAÇÃO FÍSICA FAZEM COM QUE, APÓS 5 VOLTAS AO CIRCUITO, ELE CONTINUE FIRME E DECIDIDO QUANDO OS OUTROS RESISTEM.
VROOAA
E EM QUATRO VOLTAS, VAILLANT ESTÁ DE VOLTA A WARSON! A BATALHA VAI-SE DESENROLAR ATÉ À ÚLTIMA VOLTA... UMA BATALHA POR ESTA VITÓRIA PARTICULARMENTE PRESTIGIANTE, MAS TAMBÉM PELA LIDERANÇA GERAL.
MICHEL TEM DE GANHAR PARA A SUA EQUIPA, E PERDER SERIA TRAÍ-LA.
PARA STEVE, O QUE ESTÁ EM JOGO É MUITO DIFERENTE, MAS A SUA DETERMINAÇÃO É IGUALMENTE FORTE, SE NÃO MAIS DESESPERADA!

MICHEL ESCOLHEU A CURVA DE RASCASSE PARA LANÇAR O SEU ATAQUE. POR DENTRO... AUDACIOSO, MAS BEM JOGADO!
MAS STEVE WARSON NÃO CEDE! E APESAR DE MICHEL ESTAR QUASE A MEIO, STEVE CAI PARA TRÁS, E...
É O CHOQUE!
TCHAK
LA RASCAS
VROOAAAAAA
RASCASSE
EM VEZ DE GANHAR OS PONTOS PELO SEGUNDO LUGAR, STEVE WARSON ESTAVA FORA DA CORRIDA A POUCOS METROS DA META...
digital
QUE MICHEL VAILLANT CRUZA TRIUNFALMENTE!
ULTIMA SPEED
MICHEL VAILLANT ACABA DE ASSUMIR A LIDERANÇA GERAL! E TORNA-SE O PRINCIPAL CANDIDATO AO TÍTULO DE MELHOR PILOTO DO MUNDO!
VAILLANT


MICHEL É ESPERADO NO PÓDIO. MAS ANTES...
E O STEVE? COMO ESTÁ ELE?
NÃO TEM NADA, MAS NÃO ESTÁ A MARCAR PONTOS, O QUE É CATASTRÓFICO PARA ELE.
PRECISO DE FALAR COM ELE.
WARSON? NA DIRECÇÃO DA CORRIDA. ELE PARECE FURIOSO!
MICHEL ESBARRA EM STEVE ASSIM QUE ESTE SAI DA DIRECÇÃO DE CORRIDA.
LAMENTO, STEVE. TERIAS CONSEGUIDO UM ÓPTIMO SEGUNDO LUGAR. EM VEZ DISSO, ARRISCAS-TE A PÔR-NOS AOS DOIS NO CHÃO!
O MIGUEL CONSEGUE VER QUE O STEVE ESTÁ A REVIRAR OS OLHOS? O SINAL DO AMERICANO DE UMA ERUPÇÃO IMINENTE...
ESTÁS DESOLADO?
DAQUI A POUCO VAIS ARREPENDER-TE AINDA MAIS. APRESENTEI UMA QUEIXA CONTRA TI.
O QUÊ? ESTÁS A VIAJAR, STEVE! EU JÁ TINHA PASSADO. É DEMASIADO TARDE PARA O NEGAR!
OS JUÍZES VÃO DECIDIR. MAS AVISO-TE, MICHEL, MESMO QUE NÃO TE DECLAREM AQUI, DAQUI A UMA SEMANA, ESTARÁS EM ATLANTA, NO MEU TERRITÓRIO! E AÍ TERÁS DE LUTAR, PORQUE EU NÃO TENHO MAIS NADA A PERDER. ACREDITA EM MIM, VOU FAZER TUDO O QUE PUDER PARA GANHAR ESTE CAMPEONATO...


...CORRENDO O RISCO DE PERDER A MINHA PELE!
ISTO NÃO É TÍPICO DE TI, STEVE. EU SEI QUE ESTÁS COM PROBLEMAS FINANCEIROS. TODA A GENTE SABE DISSO. MAS ISSO SÃO NEGÓCIOS, AMIGO. NÃO TEM NADA A VER COM O QUE ESTÁ A ACONTECER NA PISTA! PODES FALAR COM...
SÓ TENS DE FAZER! SÓ TENS DE FAZER!
TUDO É TÃO SIMPLES, PARA VOCÊS, OS VAILLANT! NÃO SABES DO QUE ESTÁS A FALAR, MICHEL, POR ISSO...
DEIXA-ME EM PAZ, OUVISTE?
VOLTAREMOS A ENCONTRAR-NOS EM ATLANTA, E AVISO-TE DESDE JÁ: VENCEREI CUSTE O QUE CUSTAR!
E AZAR O TEU SE TE METERES NO MEU CAMINHO!
MICHEL PREFERE NÃO REAGIR. ESTÁ ESTUPEFACTO COM O COMPORTAMENTO DE STEVE. MAS NÃO TEM CONSCIÊNCIA DA AMEAÇA QUE PAIRA SOBRE ELE...
ENQUANTO O MUNDO INTEIRO ESPERA PARA SABER QUAL O PILOTO QUE VAI TRIUNFAR, HAVERÁ OUTRO TESTE A DECORRER NOS BASTIDORES? UM TESTE QUE IRÁ CONFRONTAR OS NOSSOS HERÓIS CONSIGO PRÓPRIOS E COM ESCOLHAS IMPOSSÍVEIS...
SPEEDFIGHT
FIM
DO EPISÓDIO


30
Vaillante
elf
Michel Vaillant
GOODYEAR
VAILLANTE
31
GOODYEAR
DUNLOP
SP SPORT
DUNLOP

Vaillante
elf
5
VAILLANTE
DINERS
CLUB
GOODYEAR
elf
MOËT
GOODYEAR
Vaillante

TRADUÇÃO PARA PORTUGUÊS

joaodweb

Todos os direitos são reservados às editoras, autores e as suas respectivas propriedades intelectuais

Publicado no blog / site comics-na-web v2

Maio de 2025

AS AVENTURAS DE MICHEL VAILLANT

59. A PRISIONEIRA

60. VITÓRIAS ESQUECIDAS

61. A FEBRE DE BERCY

62. SPONSOR

63. CAIRO

64. OPERAÇÃO MIRAGEM

65. O TESTE

66. 100.000.000 $ PARA STEVE WARSON

67. POR DAVID

68. UMA AVENTURA NA CHINA

...

Desde 1957, Michel Vaillant tem nós feito viver a paixão automobilística com um realismo surpreendente. Amigo e confidente dos maiores pilotos, Jean Graton construiu as suas histórias sobre uma base de verdade, sempre na vanguarda do desporto automóvel.Ao longo das suas muitas aventuras, Michel Vaillant tornou-se mais do que um herói para os seus leitores: um verdadeiro amigo, forte, leal e corajoso.

M 05114 - 58 - F: 6,99 € - EY